

REAL ESTATE MORTGAGES
40 anos ao serviço da comunidade

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

995-8789

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net

Falo a sua língua

RE/MAX

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy

508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLVII • Nº 2477 • quarta-feira, 12 de dezembro de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com



CENTRO CULTURAL DE SANTA MARIA — Robert DaSilva conferiu posse aos novos corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria, presididos por António Nunes, que se vê na foto com o mayor eleito de East Providence. • 11

Recintos desportivos de New Bedford e Fall River terão o nome dos saudosos Manny Matos e Manny Papoula • 03

Natal da S&F Concrete em Hudson



Mais de mil pessoas acorreram à festa de Natal da S&F Concrete Contractor, a maior companhia portuguesa de cimento nos Estados Unidos e a terceira maior a nível americano, onde não faltou o Pai Natal, na foto com as irmãs Ella e Carmen Frias, bisnetas de António Frias, que conjuntamente com seu irmão, Joseph Frias, são os proprietários daquela conceituada companhia portuguesa. • 12



Literatura infanto juvenil nas escolas portuguesas

Jorge Serafim, contador de histórias e autor de literatura infanto juvenil, após visitas às escolas comunitárias em New Jersey, New York e Connecticut, esteve nesta região com sessões nas escolas do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland (foto) e Discovery Language Academy, em New Bedford, entre outras. • 07 & 19

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

CARDOSO TRAVEL
120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111

EXCURSÃO DE NATAL A NEW YORK
- 15 de Dezembro -
BONS PREÇOS
BOM SERVIÇO
BOA REPUTAÇÃO
401-421-0111
www.cardosotravel.com

Axis Advisors
Wealth Management
Financial Planning
Insurance Planning

Daniel da Ponte
President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
Taunton 508-828-2992
Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guioamar Silveira
508-998-1888

azores airlines
Vacations America Inc.
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE
 QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**Coxa
 de galinha** **69¢**
 lb



Dobrada **\$1.99**
 lb



**Carne de
 porco s/osso** **\$1.59**
 lb



**Queijo
 Castelões** **\$6.49**
 lb



**Batata
 Saco** **\$3.25**
 10 lbs

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES
 A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Atum
 Seamar** **2/\$3**



**Coelho
 congelado** **\$2.99**
 lb



**Óleo
 La Spagnola** **\$5.79**



**Água
 Poland
 Spring** **3/\$11**
 cx

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO
 AOS DOMINGOS A PARTIR
 DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Farinha
 Santa
 Isabel** **\$3.49**



**Coca Cola
 lata** **3/\$10**
 cx



**Vinho
 Cabriz** **2/\$10**



**Vinho
 do Porto
 Tellu's** **2/\$12**



**Vinho
 Casal Garcia** **3/\$12**



**Cerveja
 Carlsberg** **\$20.99**
 cx

Preconceitos raciais agravam-se nas escolas de Massachusetts e duplicaram em relação a 2016

Lisha Cabral, superintendente escolar de Easton, Massachusetts, divulgou um comunicado considerando os incidentes na Oliver Ames High School foram “principalmente por ignorância e não por malícia”. Dia 5 de dezembro, um estudante da rabiscou a palavra negro num quadro de avisos do lado de fora dos vestiários da escola. Dois dias depois, o Departamento de Polícia de Easton e o Departamento Escolar divulgaram um comunicado conjunto anunciando uma investigação a uma série de mensagens digitais trocadas pelos estudantes e que, segundo Lisha Cabral, eram “me-

mes digitais que incluíam mensagens racistas, sexistas e anti-Israel”.

Cabral apresentou uma lista de “planos para o futuro”, nomeadamente a criação de um sistema anónimo para estudantes e funcionários relatarem quaisquer incidentes raciais e entrou em contacto com a Liga Anti-Difamação (ADL), que iniciará um programa de educação contra preconceitos naquela escola.

A ADL executa programas semelhantes em mais de 100 escolas em toda a Nova Inglaterra, de acordo com seu diretor regional, Robert Trestan. A Liga estima que o número de inci-

dentos anti-semitas em 2017 totalizou 93 casos nas escolas de Massachusetts, quase duplicando de 50 em 2016, e esse número está a aumentar a um ritmo alarmante.

Nos últimos meses têm sido divulgados vários incidentes raciais em escolas. Em novembro, uma aluna muçulmana de 10 anos da Escola Elementar Hemenway, em Framingham, recebeu cartas com ameaças de morte de ódio. Cruzes suásticas foram encontradas perto da Masconomet High School, em Boxford. Numa escola de Reading foram pintadas as palavras “Gas the Jews” numa escola do Reading em junho. Catorze estudantes foram suspeitos de invadir a escola de Arlington e vandalizaram a propriedade com frases homofóbicas e anti-semitas em maio.

A Associação Nacional para o Avanço das Pessoas de Cor concorda que estes incidentes não são pontuais, mas indicam uma tendência verificada em todo o país e considera que o presidente Donald Trump é pelo menos parcialmente responsável, uma vez que

“há uma relação direta entre o aumento nos crimes de ódio e as políticas xenofóbicas e racistas do presidente Donald J. Trump”.

Trump foi também criticado por encorajar supremacistas brancos e, em Massachusetts, um grupo de extrema direita chamado Patriot Front é suspeito de distribuir panfletos de apoio à supremacia branca em várias comunidades e um grupo de residentes de Worcester apresentou queixa contra a organização em agosto. A tendência chamou a atenção do governador republicano Charlie Baker, recentemente eleito para um segundo mandato, que numa carta enviada em 19 de novembro aos chefes de polícia afirmou que “os crimes de ódio não têm lugar na nossa comunidade e devemos fazer tudo o que pudermos para combatê-los”. Baker pediu a todos os departamentos de polícia que designem pelo menos um agente para se ocupar dos crimes de ódio.

Manny Matos e Manny Papoula dão o nome a recintos desportivos de New Bedford e Fall River

O campo de futebol da New Bedford High School terá, em breve, o nome de um excelente jogador que foi treinador da escola durante 24 anos: Manuel F. “Manny” Matos, que morreu em 30 de Novembro de 2017 aos 65 anos de idade.

O Comité Escolar votou por unanimidade o nome de Campo de Futebol Memorial Manuel F. Matos proposto por Bruce Oliveira, membro do comité. O mayor Jon Mitchell, que preside ao comité, considerou a “ideia ótima e bem merecida por todas as razões”.

Manny Matos nasceu na Ribeira Quente, ilha de São Miguel e foi um nascimento agitado: a mãe entrou em trabalho de parto durante um ciclone e deu à luz debaixo de uma ponte.

Quando Manny contava oito anos, os pais vieram para New Bedford e foi na escola e nos clubes portugueses que ele se revelou futebolista nos anos 60. O futebol valeu-lhe uma bolsa para a Universidade de West Virginia, onde fez parte de uma seleção All-America em 1973 e 1974. Passou depois cinco anos jogando futebol profissional nos Philadelphia Atoms, Rhode Island Oceans e New England Teamen.

Encerrada a carreira de jogador, Manny Matos iniciou a de treinador na New Bedford High School e conquistou nove campeonatos da Southeastern Massachusetts Conference e 10 Big 3.

Em Fall River, o campo de basquetebol no Ruggles Park recebeu recentemente o nome de Manny Papoula, que foi criado perto, na Orange Street, e começou a praticar a modalidade precisamente no Ruggles Park, antes de se distinguir nas equipas académicas da Durfee High School e do Boston College.

Papoula é da classe de 1962 da Durfee, onde foi colega de Ernest Moniz, futuro secretário da Energia. Tornou-se professor de matemática e lecionou em New Jersey, mas já depois de aposentado voltou a Fall River e ainda deu aulas no SER-Jobs for Progress.

AP ALEXION-PEREIRA
Insurance Agency, Inc.
 Tudo o que precisa em seguros
SERVIÇO PESSOAL
(508) 992-3130
 Manuel C. Pereira
 Presidente
276 Alden Road
Fairhaven, MA

Advogado
Joseph F. deMello

- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton 508-824-9112
 1592 Acushnet Ave., New Bedford** 508-991-3311
 171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700

** Aberto aos sábados

PRECISA-SE

- Ouro
- Prata
- Platina
- Dentição em ouro
- Diamantes
- Pulseiras
- Moedas de prata
- Cordões
- Brincos
- Joalheria personalizada

Agora sob nova gerência

VISITE-NOS em **CASH FOR GOLD**
 680 Rogers St., Lowell, MA
 ou Tel. 978-684-2353
 www.cashforgoldinc.com
 Aberto Seg.-Sáb. 9:00-6:00 PM

Equal Housing Lender
 Member FDIC, Member NMLS

RECONHECENDO VOCÊ POR SEU SERVIÇO

EMPRÉSTIMOS DE FAMÍLIA À HABITAÇÃO

Empréstimo a Veteranos.
 Recompensar o serviço que prestou, honrar o seu sacrifício.
 Você fez o derradeiro sacrifício. Agora é nosso dever ajudá-lo no seu próximo passo.
 O Empréstimo a Veteranos do BankFive fará a sua casa parecer-se todos os dias cada vez mais o seu lar.*

Para obter mais informações ou candidatar-se
 Call us at 774-888-6100 | bankfive.com
 NMLS#25575

Bank 5
 LET'S THRIVE TOGETHER

*É favor ter em conta que todos os documentos relativos à abertura e manutenção de contas são fornecidos em inglês.

Deputado estadual eleito resigna antes de tomar posse

O deputado estadual Laifton Ascensão, 25 anos, que representaria Bristol e Warren na Câmara dos Representantes de Rhode Island, anunciou que resignará do cargo antes de tomar posse em janeiro próximo, cedendo à pressão pública depois de ter admitido que mentiu sobre uma fatura da campanha.

Em comunicado, o democrata de Bristol pediu novamente desculpas pelas suas ações:

“Falei com muitas das pessoas que esperava representar e é claro que, considerando os meus erros, não posso representar os nossos valores compartilhados na State House, assim como eu gostaria e como eles merecem”, disse Ascensão.

“Quando uma autoridade eleita não cumpre esses padrões é importante que a comunidade seja capaz de responsabilizá-los. Eu errei e preciso disso.”

Ascensão desculpou-se depois de reconhecer que enganou membros do Comitê de Cidades Democráticas de Warren sobre uma circular política que falsamente afirmou ter enviado. Depois de membros do comitê o terem questionado, Ascensão até forneceu a fatura falsa de uma empresa de impressão de Fall River e a cópia de um cheque, mas era tudo forjado.

O anúncio de resignação de Ascensão veio pouco depois dos líderes da Coligação Contra a Violência de Rhode Island, que o apoiou, disseram terem ficado “chocados ao saber das ações antiéticas” e

sugeriram que “seria do melhor interesse de Ascensão e nos melhores interesses da seus constituintes, ele demitir-se”.

Um porta-voz do secretário do Estado de Rhode Island disse que um calendário eleitoral está sendo elaborado. A lei estadual determina a realização de uma eleição especial dentro de 70 e 90 dias depois da renúncia oficial de Ascensão.

Bill Hunt, o candidato libertário derrotado por Ascensão em 6 de novembro, disse que voltará a concorrer.

O democrata Andrew Tyska, que perdeu para Ascensão nas primárias

democráticas de setembro, também disse que vai candidatar-se.

June Speakman, uma democrata de Warren, também já disse que está pensando candidatar-se e Timothy Sweeney, autarca de Bristol, também pretende concorrer.

O distrito 68 é atualmente representado pelo democrata Ken Marshall, que decidiu não se recandidatar no início deste ano, depois de revelar milhares de dólares em dinheiros de campanha não declarados.

Mais de 50 ilegais detidos pelo ICE

Agentes da ICE detiveram mais de 50 imigrantes ilegais em realizadas durante dois dias, da semana passada em Massachusetts (Boston, Worcester, Lawrence e Worcester), Rhode Island, New Hampshire e Connecticut.

Segundo as autoridades que o foco da operação era combater o tráfico de estupefacientes, mas entre os detidos incluem-se três imigrantes ilegais do Brasil procurados por assassinato.

NOTA AOS ASSINANTES
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.**

Novos emails do Portuguese Times
ptimes@portuguesetimes.com
newsroom@portuguesetimes.com
advertising@portuguesetimes.com

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.
Responder:
Portuguese Times
Att: Box 55
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

SÓ NA FLÓRIDA
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
Podemos apanhá-los no aeroporto
Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065
EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



José S. Castelo Real Estate
Celebrando 40 anos!
Precisamos de casas de 1, 2 e 3 moradias para vender nas áreas de New Bedford e Fall River
508-995-6291
www.eracastelo.com
Divisão da Castelo Group
New Bedford Fall River Dartmouth

JOSÉ S. CASTELO
Presidente

JOSEPH CASTELO
Mortgage Originator
NMLS 19243

Cabral Baylies Square-Lamoureux
Funeral Home & Cremation Service

Oliver M. Cabral
Director

Tel. 508-996-2200
512 North Front Street
New Bedford, MA 02746

SENHOR SANTO CRISTO TOUR
23 a 31 de Maio, 2019

INCLUI

- Transfers ida e volta para o Aeroporto Logan em Boston
- Viagem ida e volta Boston-Ponta Delgada
- 7 noites em hotel
- Excursões com guia
- Maioria das refeições

Espaço limitado
Faça já a sua reserva!

Para mais informações contactar:
Jean Moniz na Sun Travel
401-434-7333 ou 401-474-8560 — monizjean@hotmail.com

CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt N° _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order". * Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: _____

Recortar e enviar para : Portuguese Times
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746
Exp. Date _____

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES
USPS 868100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 990-1231
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com
advertising@portuguesetimes.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Daniel da Ponte, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Criar uma rede entre as associações e o mundo político da Califórnia

A California Portuguese-American Collation (CPAC) organização criada com o apoio da Fundação Luso-Americana para o desenvolvimento (FLAD) com a missão de criar uma

relevância no mundo americano.

A oradora, Carol Dutra-Vernacci, dissertou sobre o seu percurso político no mundo autárquico na área da baía de São Francisco, da

da Califórnia (CPAC).

A comunidade portuguesa da Califórnia, com 350 mil pessoas segundo o censo de 2010 é uma comunidade dispersa pelo estado, mas com uma



Aspetto da recepção na biblioteca JA Freitas.

rede entre os luso-eleitos da Califórnia, incentivar mais luso-descendentes a concorrerem a cargos públicos, e criar espaços de maior ligação e outra aproximação entre as entidades eleitas e as comunidades de origem portuguesa na Califórnia, acaba de promover um convívio entre profissionais da zona da baía de São Francisco, tendo como convidada de honra a luso-descendente Carol Dutra-Vernacci que exerce a presidência da Câmara Municipal da cidade de Union City, na baía de São Francisco.

O evento ocorreu na biblioteca J.A. Freitas da Portuguese Fraternal Society of America (PFSA), sociedade fraternal com uma longa história junto das nossas comunidades da Califórnia, assim como a coorganização da Portuguese-American Leadership Council of the United States (PALCUS). Depois das boas vindas dadas por Angela Simões, presidente da PALCUS e diretora na CPAC, o CEO da PFSA, John Salvador salientou a importância de eventos desta natureza, com várias organizações para que continuem a estabelecer pontes entre as várias organizações e as sinergias da nossa comunidade.

Diniz Borges, presidente da CPAC falou sobre o número crescente de luso-eleitos na Califórnia assim como a necessidade de termos cada vez mais

importância de mais americanos de descendência portuguesa concorrerem a cargos públicos ou mesmo a concorrerem a cargos nomeados como os planeamentos das cidades, etc. Para a autarca luso-descendente, ser de origem portuguesa é uma mais valia e é importante estabelecer-se redes com outros grupos étnicos.

Angela Simões, fez uma breve apresentação sobre o projeto da PALCUS com o departamento do recenseamento americano para que os luso-descendentes estejam bem informados sobre a importância do censo de 2020, e a Cônsul-geral de Portugal em São Francisco, Maria João Cardoso Lopes salientou a importância do nosso movimento associativo e enalteceu o trabalho da CPAC, da PALCUS e da PFSA, assim como informou sobre as mudanças que têm ocorrido na tentativa de se melhorar os serviços aos utentes no consulado geral de Portugal em São Francisco.

Este evento foi organizado por Angela Simões em nome da CPAC e PALCUS e Jerry Escobar em nome da PFSA, contou com a presença de vários dirigentes do nosso movimento associativo, professores, jovens profissionais, dirigentes da PFSA e com Idalmiro da Rosa de San Diego, cônsul honorário de Portugal naquela cidade e membro da direção da Coligação Luso-Americana

vitalidade que necessita ser refletida já que com o estancar da emigração portuguesa para este estado, há cerca de 30 anos, é urgente que se reflita a comunidade e se criem espaços para que os jovens profissionais possam conhecer a comunidade e as suas organizações, assim como um diálogo constante entre intergeracional e interassociativo.

A CPAC tem intenções de repetir este tipo de evento em outras cidades da Califórnia, nomeadamente em San Diego, Tulare, Fresno, Artesia, Santa Clara e outras.

Em Turlock já está marcado semelhante acontecimento para o dia 1 de fevereiro de 2019.

• Diniz Borges

Jovens alunos de língua e cultura portuguesas na televisão portuguesa da Califórnia

Pelo décimo quinto ano consecutivo os alunos dos cursos de português 4/5 das escolas secundárias de Tulare, no centro da Califórnia, responsabilizaram-se por dois episódios do programa “Os Portugueses no Vale”, que há 29 anos é transmitido semanalmente no canal 49, KNXT, da diocese da cidade de Fresno, com uma cobertura que atinge seis condados do Vale de San Joaquim onde vivem mais um milhão de habitantes.

Os jovens apresentaram modas do folclore açoriano, madeirense e do norte de Portugal. Num total foram apresentados 10 bailes tradicionais. Os programas serão emitidos ao longo do

mês de dezembro, e posteriormente arquivados no na YouTube. Para além da televisão local, o canal 49 está em livestream através do knxt.tv.

Os jovens alunos de português IV/V frequentam este curso na escola Tulare Union High School.

Este projeto começado por Diniz Borges, quando lecionava nesta unidade do ensino secundário foi continuado pela atual professora de língua portuguesa desta escola Belina Feijó.

O programa “Os Portugueses no Vale” entra no seu vigésimo-nono ano de atividade. É emitido duas vezes por semana, às terças das 7:00 às 7:30 da manhã e ao meio dia de cada sexta-

feira.

O programa, o único em língua portuguesa numa televisão pública em antena livre no estado da Califórnia, concentra-se em conteúdos que estejam relacionados com as vivências portuguesas no centro da Califórnia, assim como programação cultural do arquipélago dos Açores. Iniciado há quase três décadas pelo padre Raúl Marta, João Fontes Sousa e Diniz Borges, tendo ainda como apresentadora durante muitos anos Lúcia Noia, atualmente o programa é dirigido por Diniz Borges com colaboração de Lúcia Noia e da comunidade portuguesa do centro da Califórnia.



Advogado

Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho**
- *Acidentes de automóvel**
- *Protecção de bens-“Nursing Home”*
- *Testamentos*
- *Divórcio*

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE

149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
ABERTO AOS DOMINGOS : 12-5 PM
508-994-1550

Joe Serôdio

STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 64 - EAST PROVIDENCE, RI

Feliz Natal e Próspero Ano Novo
a toda a comunidade!

Congressista lusodescendente David Valadão reconhece derrota na Califórnia

O congressista lusodescendente David Valadão reconheceu a derrota na eleição para a Câmara dos Representantes no 21.º distrito da Califórnia, depois de se ter declarado vencedor na noite eleitoral, em 06 de novembro.

Em comunicado, David Valadão disse estar decepcionado pelos resultados, que deram a vitória ao opositor democrata TJ Cox por 862 votos, mas manifestou-se orgulhoso pelas medidas que levaram “mudanças tangíveis” a um distrito onde há forte representação de comunidades portuguesas.

O político republicano telefonou ao sucessor TJ Cox para reconhecer a sua eleição depois de terem sido divulgados os últimos resultados pendentes nos quatro condados que compõem o distrito, Tulare, Fresno, Kings e Kern.

“Representar o vale central no Congresso foi a honra de uma vida”, afirmou David Valadão.

No comunicado em que



David Valadão

reconheceu a derrota, David Valadão referiu o que considera serem os principais feitos dos seus três mandatos consecutivos: redução de impostos para as famílias de classe média, “enorme progresso” na luta por água, reforma da indústria dos laticínios, melhoria do acesso à saúde e apoio aos militares.

David Valadão era um dos três congressistas lusodescendentes a representar a Califórnia na Câmara dos Representantes, juntamente com Jim Costa pelo 16.º distrito e Devin Nunes pelo 22.º, sendo que estes

conseguiram a reeleição em 06 de novembro.

Depois de ter vencido três mandatos com margens folgadas desde 2012, o apoio de David Valadão ao presidente norte-americano, Donald Trump, foi utilizado contra ele por TJ Cox num distrito que votou maioritariamente em Hillary Clinton nas presidenciais de 2016.

“Apesar do resultado desta eleição, temos de manter esforços deliberados para melhorar a nossa comunidade”, disse Valadão, falando em “trabalho a ser completado” e referindo que o vale central “será sempre” a sua casa.

TJ Cox, que assumiu a vitória na semana passada, divulgou um novo comunicado a agradecer a David Valadão “pelo seu serviço” ao país e às comunidades e prometeu trabalho conjunto para “garantir uma transição suave” na passagem de testemunho.

Valadão recebeu 56.377 votos (49,6%) e venceu em três dos quatro condados

que fazem parte do distrito, Tulare, Kings e Fresno. TJ Cox recebeu 57.239 votos (50,4%) e venceu em Kern.

O político luso-americano foi um dos autores da proposta bipartidária AMIGOS Act (Advancing Mutual Interests and Growing Our Success Act), em conjunção com Jim Costa e David Cicilline do 1.º distrito de Rhode Island, para dar aos portugueses acesso aos vistos E-1 e E-2, reservados para pessoas que queiram entrar nos Estados Unidos para trocas comerciais ou investimentos significativos.

Se não for alvo de votação até ao Natal, a proposta de lei terá de ser reintroduzida no novo Congresso, em janeiro, no qual a Câmara dos Representantes passará a ser controlada pelos Democratas.

Com o desfecho da eleição no 21.º distrito da Califórnia, os Democratas contabilizam um ganho de 40 assentos na Câmara dos Representantes, o que significa o melhor resultado em eleições intercalares desde 1974.

Assinatura de Protocolo de Cooperação entre o Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P., o Ministério das Relações Exteriores do Brasil (MRE) e a Escola Internacional das Nações Unidas (UNIS)

Teve lugar dia 5 de dezembro em Nova Iorque, a assinatura de um Protocolo de Cooperação entre o Camões, I.P., o Ministério das Relações Exteriores do Brasil (MRE) e a Escola Internacional das Nações Unidas (UNIS), para a implementação de aulas de português extracurricular nessa Escola em Nova Iorque.

Resultado do empenho do Camões, I.P., do Ministério dos Negócios Estrangeiros, através da Missão de Portugal junto das Nações Unidas e do Brasil, pela sua Missão Permanente junto da ONU, é iniciada uma parceria entre os dois países, pela primeira vez, no ensino do português, nesta Escola, iniciando-se como extracurricular e tendo em vista a integração futura do português no currículo da Escola, junto com oito outras línguas, onde se contam as línguas oficiais das Nações Unidas.

O Protocolo agora assinado permite a oferta de aulas de português a mais de duas dezenas de interessados em aprender a língua, nos diversos níveis de proficiência, a filhos de diplomatas, funcionários das Nações Unidas e outros alunos internacionais. As aulas serão lecionadas

por um docente da rede do Camões, I.P., em colaboração com um professor indicado pelo Brasil que acompanhará a evolução do processo ensino-aprendizagem regularmente. A cooperação estabelecida neste protocolo será acompanhada pelo coordenador do Ensino de Português nos EUA, João Caixinha.

A Escola Internacional das Nações Unidas (UNIS) é uma escola internacional na cidade de Nova Iorque, estabelecida em 1947 por famílias que trabalhavam para as Nações Unidas. A escola foi fundada para fornecer uma educação internacional, preservando as diversas heranças culturais de seus alunos. Hoje, a UNIS tem mais de 1600 estudantes em dois locais, atendendo as comunidades das Nações Unidas, internacionais e de Nova Iorque.

A Escola é dirigida por um Conselho de Curadores, que é responsável pelo cumprimento da missão da UNIS e pelas políticas relacionadas à conduta e gestão dos assuntos da escola.

O Conselho é nomeado pelo Secretário-Geral das Nações Unidas e é composto por 18 membros.

NECROLOGIA NOVEMBRO/DEZEMBRO

Dia 25: **Maria A. (Brum) Mello, 75**, Swansea. Natural de São Miguel, deixa os filhos Cláudio C. Mello, Jr. e Sonya Snizek; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 29: **João F. Aguiar, 86**, New Bedford. Natural de São Miguel, era casado com Olinda Aguiar. Deixa as filhas Natalie Woodhouse, Deborah Poirier, Noreen Duffy, Joann Flanagan e Linda Ellis; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 30: **Maria do Carmo (Amaral) Moniz, 96**, New Bedford. Natural da Ribeira Quente, São Miguel, era casada com Gil Moniz. Deixa os filhos Maria Saravia, David Moniz, Gil Moniz e Dolores Buckley; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 01: **Arménio D. Marques, 44**, Fall River. Natural de São Miguel, deixa a mãe Maria (Gomes) Vieira; filho Mason Marques; irmãos e sobrinhos.

Dia 02: **Maria R. (Branco) Almeida, 95**, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, era viúva de Venâncio R. Almeida. Deixa os enteados Manuel Almeida, Maria Freire, Alda Domingues, Margaret Pacheco, Nancy Medeiros, Louis Almeida e Lelia Barbosa; netos; irmãos

e sobrinhos.

Dia 03: **Artur M. Abelha, 82**, Fall River. Natural de Rabo de Peixe, era casado com Natalia (Brum) Abelha. Deixa, ainda, os filhos Arthur G. Abelha e Grace R. Medeiros; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 04: **Maria G. (Arruda) DaSilva, 85**, Swansea. Natural da Maia, São Miguel, era viúva de Manuel DaSilva. Deixa as filhas Kathleen Arruda, Natalie Cleaves e Betty Ann Ferry e o enteado José Silva; netos; bisnetos; trineto e irmãos.

Dia 04: **Joseph A. Souto, Jr., 77**, Bristol. Natural do Faial, era casado com Liduína (Travassos) Souto. Deixa, ainda, os filhos Lesley A. Guertin, Karen E. Coelho, Joseph A. Souto, III, e Kaitlyn Mazzuchelli (Alexander); netos; bisnetos e irmãs.

Dia 05: **Georgina DaSilva, 87**, New Bedford. Natural de Vila Franca do Campo, S. Miguel, era viúva de Manuel P. DaSilva. Deixa os filhos João DaSilva, Carlos DaSilva, Adrian DaSilva, Heracião DaSilva e Arthur DaSilva; netos; bisnetos e irmão.

Dia 05: **João A. Pacheco, 71**, Tiverton. Natural dos Açores, era casado com Mary O. (Pacheco) Pacheco. Deixa, ainda, os filhos Cheri Blythe e Michael Pacheco; netos; irmão e sobrinhos.

Governo e ALBOA procuram solução para investidores não qualificados de produtos financeiros do Banif

Na passada sexta-feira, 07 de dezembro, realizou-se na residência oficial do primeiro-ministro uma reunião tripartida entre Governo, Comissão Liquidatária do BANIF - Banco Internacional do Funchal, S. A., e ALBOA - Associação de Lesados, tendo em vista a solução para investidores não qualificados de produtos financeiros do Banif, em colaboração com a Vieira Advogados e Judith Teodoro, colaboradora do Portuguese Times.

Será assim de todo o interesse transcrever o comunicado do Governo:

“Na passada 6a feira, dia 07 de dezembro, realizou-se na Residência Oficial do Primeiro Ministro uma reunião tripartida entre Governo, Comissão Liquidatária do BANIF - Banco Internacional do Funchal, S. A., e ALBOA - Associação de Lesados.

O Governo tem mantido contactos regulares com a ALBOA, única associação de defesa de investidores do BANIF registada na CMVM, com vista a identificar possíveis soluções para investidores não qualificados, em cumprimento das resoluções da Assembleia da República n.º 44 e 49/2018.

Assim, após diligências encetadas pelo Governo junto da CMVM, em cumprimento das referidas resoluções e não tendo havido por parte da CMVM o reconhecimento de um quadro generalizado de mis-selling na comercialização de emissões por parte do BANIF, o Governo comprometeu-se a ajudar a delinear um mecanismo extrajudicial que permita aferir situações concretas em que possam ter ocorrido práticas ilícitas na comercialização de títulos de dívida emitidos ou comercializados pelo BANIF, sempre em cumprimento das referidas resoluções parlamentares.

Assim e após um aprofundado trabalho de análise jurídica, atendendo às diferenças face ao caso dos lesados do papel comercial do BES, o Governo propôs na referida reunião que fosse adoptado um mecanismo célere e ágil com vista a reduzir as perdas sofridas pelos lesados não qualificados do BANIF, consistindo na constituição de uma comissão formada por três peritos, para levarem a cabo, de forma isenta, imparcial e de acordo com regras de equidade, a tarefa de delimitar um perímetro de lesados não-qualificados, com vista à criação por parte da ALBOA de um fundo de recuperação de créditos, nos termos da Lei n.º 69/2017, de 11 de agosto. Essa sugestão foi aceite por todos na reunião tripartida. Os três peritos serão designados pela Ordem dos Advogados (que manifestou já a sua disponibilidade para o efeito), mediante solicitação da ALBOA. A comissão de peritos elaborará um regulamento do qual constarão os princípios e o procedimento a observar e que permitirá, após análise dos requerimentos apresentados pelos investidores não qualificados do BANIF, delimitar as situações concretas em que possam ter ocorrido práticas ilícitas na emissão ou na comercialização de títulos de dívida emitidos ou comercializados pelo BANIF. Essa análise permitirá subsequentemente à ALBOA instruir devidamente o seu requerimento para constituição de um Fundo de Recuperação de créditos junto da CMVM, atendendo à impossibilidade de identificação de qualquer mis-selling generalizado na comercialização de emissões por parte do BANIF, ao contrário, mais uma vez, do sucedido no caso dos lesados do papel comercial do BES.

Está assim delineado um mecanismo viável e célere que permitirá encontrar um perímetro de lesados não-qualificados apto a instruir o requerimento de constituição de um Fundo de recuperação de créditos junto da CMVM, como desejado pela ALBOA, enquanto solução que, salvaguardando o erário público, visa mitigar os prejuízos relativos a casos concretos ocorridos após o BANIF se ter tornado maioritariamente público. O Governo cumpriu, assim, no quadro das referidas resoluções parlamentares, o compromisso assumido junto da ALBOA e dos lesados do BANIF e continuará a acompanhar atentamente a implementação desta solução.”

Neste momento, estamos já em contacto com a Ordem dos Advogados para elaborarmos o regulamento de acesso a esta solução.

Jorge Serafim recebido na escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana com todas honras académicas

Após a brilhante intervenção do contador de histórias serviu-se apetitoso jantar

• Fotos e texto: Augusto Pessoa

Jorge Serafim era uma surpresa para alguns, o reaver as potencialidades de contador de histórias, para outros. Eu pecador me confesso. Foi a primeira vez que vimos Jorge Serafim ao vivo. Jorge Serafim esteve na escola portuguesa do Clube Juventude em Cumberland, RI, inserido num programa de visita aos EUA no âmbito da promoção da leitura em língua portuguesa e a convite da Coordenação do Ensino do Português nos EUA, Camões, Instituto da Cooperação e da Língua. IP. pelo Centro de Língua Portuguesa Camões/UMass Boston, rede diplomática e consular nos EUA e ainda pela Biblioteca da Casa da Saudade em New Bedford. E já que se fala na coordenação do ensino, temos de realçar o meritório trabalho de João Caixinha, que tem conseguido implementar o ensino da língua portuguesa nos EUA, desde o ensino comunitário ao universitário. O aumento do número de alunos, tem muito a ver, com o dinamismo de coordenador de Ensino, João Caixinha, que tem trazido aos EUA nomes, tal Jorge Serafim, num projeto jamais conseguido da preservação e dinamismo



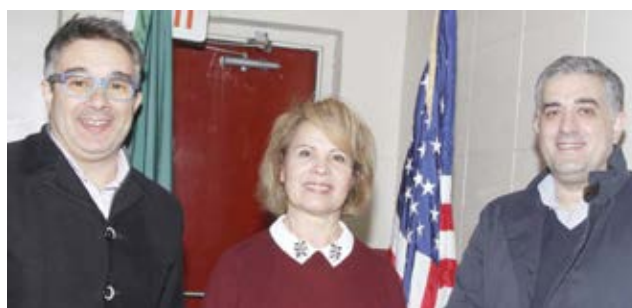
O autor português de literatura infanto juvenil, Jorge Serafim, com as professoras Fernanda Silva, Maria Gomes, César Teixeira e João Patita.

da língua portuguesa. Mas este convidado era diferente. Técnico no sector infanto-juvenil da Biblioteca Municipal de Beja, desenvolveu atividade regular na área da promoção do livro e da leitura durante cerca de treze anos. Mas aquela figura jovem, dinâmica, ativa, comunicativa e aqui parece-nos estar o segredo do êxito, de quem tem o condão de contaminar quem o rodeia pelo poder de expressão, do gesto, da narração oral. Mas o seu aparecimento na escola do Clube Juventude Lusitana surge no prosseguimento de um trabalho digno dos mais altos elogios em Espanha, Argentina e Canadá. Mas o seu longo e reconhecido palmarés tem-no levado às cadeias de televisão em Portugal, SIC e RTP em programas de humor. Uma faceta de difícil execução, mas onde a qualidade

demonstrada o distancia de quem tenta fazer rir, que mais parece querer fazer chorar, tal a pobreza dos conteúdos e sua execução. Dos textos, arrancados aos livros de histórias, que ele tem o condão de lhe saber dar voz, sentido e mesmo vida, consegue manter o público atento e participativo. Quando ele pergunta a audiência que rodeava no salão do Clube Juventude Lusitana “Querem livros e histórias em inglês ou português e houve uma resposta uníssona” Em Português”. Temos aqui a primeira grande

vitória da equipa de professores daquela escola, a caminho dos 90 anos. E um a um as obras de Jorge Serafim foram saindo da mala e com a mestria da sabedoria traduzida na vida das palavra sob o olhar atento de uma juventude de segunda geração, onde o português é aqui uma segunda língua. Assistimos a esta transação, somos o único no âmbito da comunicação social. Somos do tempo em que a escola do então professor Amadeu Casanova Fernandes

(Continua na página seguinte)



Jorge Serafim, Fernanda Silva e João Caixinha, coordenador do ensino de Português e que convidou o autor a visitar os EUA.



Alunos e professores da escola do Clube Juventude Lusitana com livros do autor durante a visita a esta escola.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter / Fotógrafo
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170
Email: pessoaptimes@gmail.com



O autor português de literatura infanto juvenil, Jorge Serafim, com Fernanda Silva, diretora pedagógica da escola do Clube Juventude Lusitana, prestes a completar 90 anos de idade.



Dos livros do autor saíam, na foto acima, uma casa com divisões e interior, na foto abaixo, uma flor arrancada de um jardim.



Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton
508-828-2992

Providence
401-861-2444

Autor de literatura infanto juvenil no Clube Juventude Lusitana

(Continuação da página anterior)

tinha 250 alunos. Somos do tempo em que a atual diretora pedagógica, Fernanda Silva, encara a transformação do ensino do português como segunda língua. E depois somos do tempo do aparecimento de gente jovem a falar destes assuntos, como sendo descoberta recente. Mas como tudo, bate com força, mas passa depressa. E uma mais vez o que resta é o Portuguese Times, a immortalizar a passagem

de Jorge Serafim e tal como nos dizia Márcia Sousa: “Foi pena que o Clube Juventude Lusitana, com todo o poder da sua iniciativa, não tivesse organizado uma noite de bom humor com Jorge Serafim. Se a passagem pela escola portuguesa foi sucesso, se o tem sido também ao nível adulto o êxito seria redobrado”. Mas vamos ficar pelo êxito conseguido e quem sabe aguardar uma nova oportunidade.

Mas afinal para quem são os contos de Jorge Serafim. “Conto para que as palavras regressem a casa mais cedo. Para que entre nós deixem de haver vazios difíceis de habitar. Como as aves rumo a um sul à espera de existir. Conto para dar sentido aos passos que faço. Para reaprender a amar todas as ruas que percorro e entender todas as gentes que encontro. Conto para apagar silêncios fundos e afagar

tristezas demoradas. Para fazer dos dias a morada da fala e dos meses a terra sonhada. Conto para que tudo à minha volta seja mais bonito. Tão simples de fazer tão complicado de entender...” Tudo parece muito complicado. Mas acaba por ser simples. Tão simples, como perguntar o nome dos alunos e juntar-lhe uma frase humorística. Tão simples como traduzir em palavras um, dois, três, quatro livros. Foi um êxito, rodeado por professores, pais

e avós dos alunos. Ali pela escola do Clube Juventude Lusitana a porta está sempre aberta aos visitantes. Ali sabe-se receber. Ali há sempre mesa posta. Fernanda Silva trouxe uma feijoada.

João Patita uma carne de porco à alentejana. Veio mesmo a calhar dado a origem alentejana de Jorge Serafim. Tudo regado com tinto da Beira Alta. Maria Gomes trouxe umas queijadinhas para sobremesa.



Jorge Serafim com uma aluna durante a apresentação de um dos livros na sessão que teve lugar na escola do Clube Juventude Lusitana.



Jorge Serafim falando com uma aluna cujos pais não são portugueses mas que fala português.



Jorge Serafim durante a sessão de trabalhos na escola do Clube Juventude Lusitana, onde os alunos colocaram perguntas ao autor.

MADEIRA

RESTAURANT



288 WARREN AVE.
EAST PROVIDENCE, RI
(401) 431-1322

Passagem de Ano

SEGUNDA-FEIRA, 31 DE DEZEMBRO

Aperitivos: 7:00 PM • Jantar: 8:00 PM

Cocktail: Aperitivos, vinho, cerveja e soda

EMENTA DO JANTAR:

Caldo Verde, Salada, batata assada, Linguini c/clams

Filetes de peixe c/ "Seafood Sauce"

Arroz de Marisco • Peito de galinha estufado

"Pork Tenderloin Medallions" c/cogumelos

Roast Beef ao estilo português

Pudim Flan, Café • Vinho e Soda

MEIA-NOITE: Champanhe

Canja de galinha

Buffet e pastelaria variada.

Música: DJ

Adultos: \$75

Crianças até
10 anos: \$40

A TODOS OS NOSSOS CLIENTES
AMIGOS E COMUNIDADE EM GERAL
VOTOS DE

BOAS FESTAS E
FELIZ ANO NOVO



Com uma ementa especial
ESPECIALIDADES DA CASA:

- Espetada à Madeirense
- Frango no Churrasco
- Bacalhau na Brasa ... e todos os pratos tradicionais portugueses

Salão com capacidade para todo o tipo de festas sociais como:

- Casamentos • Baptizados • "Showers"
- Confirmações • Comunhões • Reuniões... etc.



Amigos da Terceira 30 anos a cantar costumes e tradições

• Fotos e textos de Augusto Pessoa

Os Amigos da Terceira que vieram à luz do dia no ano de 1988 em Pawtucket, RI festejaram 30 anos de existência, com um banquete de gala que teve lugar no salão nobre daquela coletividade, no passado sábado. Quando ponto alto da

Donuts na Flórida e grande apoiante dos Amigos da Terceira em Pawtucket. Tudo isto acontece pelo facto da esposa ser terceirense, enquanto que João Rodrigues é beirão de Penalva do Castelo e podemos acrescentar que foi descoberto pelo

Portuguese Times em Kisseme, Flórida. Foi uma festa de grande nível com a habitual hospitalidade terceirense espelhada numa sala cuidadosamente decorada. Herberto Silva, que assumiu a presidência dos Amigos da Terceira, tem desempenhado um trabalho alvo dos melhores elogios e tem dado seguimento com pleno êxito a todo o programa das atividades, ao que juntou a noite de gala do passado sábado com sucesso absoluto. Temos as partes importantes, pelo que resta unir tudo, encontrar as pessoas certas e o êxito vem por acréscimo. Foi precisamente o que aconteceu no passado



João Rodrigues, empresário de Dunkin Donuts na Califórnia e que foi homenageado, Sue Silva, Herberto Silva e Dolores Rodrigues.



O casal Herberto e Sue Silva com o "Santa Claus" (Al Nunes).

celebração aconteceu em outubro passado, foi a atribuição da distinção a Lúcia Pratas de sócia honorária dos Amigos da Terceira.

Lúcia Pratas passou a ser a Sócia Honorária 42 no decorrer de um trabalho meritório junto da organização. Nasceu a 29 de agosto de 1954 na freguesia de Santa Bárbara, Angra do Heroísmo, ilha Terceira. Mas os terceirenses gostam de festas e agora porque não homenagear João Rodrigues, empresário de Dunkin



O casal Gaipo e Sue Silva

sábado no Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket. Vai longe a data da fundação, mas o entusiasmo esse mantém-se através das mais diversas iniciativas. Para fazer um pouco de história e sem grandes barulhos em sua volta, Herberto Silva, lançou o livro dos 30 anos dos Amigos da Terceira. A força e o poder da tradição são o melhor cartaz de visita dos Amigos da Terceira.

E sendo assim, as Festas do Espírito Santo em Maio recheadas de um programa repleto de tradição: cortejo de oferendas, Pézinho do Bezerro, Cantadores. Terço. Distribuição de esmolas. Missa Campal. Coroação. Gala do Fado e distinção de 9 Estrelas



O casal Herberto e Sue Silva com a rainha dos Amigos da Terceira em Pawtucket.

As festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra do Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket, no início do ciclo do Espírito Santo prolongam-se pela comunidade até ao mês de setembro, têm início em maio nos Amigos da Terceira: cortejo de oferendas pela 1:00 da tarde, pelas 2:00

Pézinho do Bezerro com os cantadores Victor Santos, Eduardo Papoila e Gilberto Sousa. Pelas 5:00, recitação do terço.

E os costumes e tradições das festas do Espírito Santo, prosseguem pelos Amigos da Terceira.

Pelas 6:00, recitação do Terço, seguindo-se jantar de ferçura/ carne guisada

(Continua na página seguinte)



CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110

Grande Festa de Passagem de Ano

Cocktail Hour - 6:00 PM - Jantar: 7:00 PM

- Aperitivos • Sopa • Antipasta • "Surf & Turf" • Camarão recheado e Sirloin Steak grelhado servido com creme de lagosta e camarão • Café e sobremesa • Champanhe à meia-noite
- Bar aberto (cerveja, vinho e Martini Rossi Vermouth)
- Todas as bebidas misturadas: \$6 e outros especiais em bebidas espirituosas
- "Party Favors" • Buffet à meia-noite • \$75 por pessoa



Cozinha aberta todas as sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

Música para dançar com **PROMIX**

Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa



Noite de gala e Domingo de Natal nos Amigos da Terceira

(Continuação da página anterior)

oferecido a todos os presentes e cantoria ao desafio com José Plácido e António Resendes e desgarradas com José Plácido e António Resendes e Victor Santos, acompanhados por Chelsea Santos e Larry Borges.

E sendo assim, teremos a Gala do Fado que fez subir ao palco, Tania da Silva, Paula Ficher, Jeremias Macedo.

Durante a noite foram ainda distinguidas as

9 Estrelas. Prémios atribuídos a 9 figuras da comunidade que se distinguiram ao longo da sua atividade profissional e social.

No sábado pela manhã bênção e distribuição de esmolas a famílias necessitadas e instituições de caridade e ainda atribuição de esmolas e benfeitores.

No domingo foi celebrada Missa Campal de coroação pelo meio dia. Seguiu-se o cortejo



O primeiro Natal do bebé.



Nas duas fotos acima passagens da festa de Natal nos Amigos da Terceira e na foto abaixo, a rainha com a senhora Macedo na noite de gala.

e distribuição do bodo de pão e vinho.

Deixamos aqui o que foi o exemplo de uma festa do Espírito Santo nos Amigos da Terceira.



A família Rodrigues, vinda da Flórida com a família Cardoso, de Rhode Island.



João e Dolores Rodrigues, António e Albertina Rodrigues, Manuel e Glória Rodrigues.



Na foto acima, Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira, com o grupo que confeccionou o jantar da noite de gala.

Na foto ao lado o "Pai Natal" com uma menina toda feliz com o seu presente.



GAIPO'S MEAT MARKET

1024 South Broadway, East Providence, RI 02914
(401) 438-3545

- Mercearias
- Queijos
- Carnes frescas
- Chouriço
- Comida pronta a levar p/casa



Saudamos os Amigos da Terceira pelo sucesso da noite de gala levada a efeito no passado sábado!

Holy Ghost Brotherhood Mariense

Bob Silva, mayor eleito de East Providence, deu posse a António Nunes como presidente do Centro Cultural de Santa Maria

Bob Silva, mayor eleito de East Providence, presidiu à tomada de posse dos novos corpos administrativos do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence.

Curiosamente foi no seio daquela organização que Bob Silva cantou vitória como mayor de East Providence, na noite das eleições.

O Centro Cultural de Santa Maria em East Providence, enquadra-se no destacado e relevante associativismo em Rhode Island que vai desde o seu poder de atividade à qualidades das instalações que possuem. Com excelente localização e sede moderna, ali se desenrolam costumes e tradições da ilha de Santa Maria, como forma de manterem a sua identidade.

António Amaral assumiu as funções de mestre de cerimónias numa tarde que primou pela apresentação dos novos corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria.

“Em altura de tomada de posse a Irmandade começou por agradecer a todos que contribuíram para mais um ano de sucesso.

Em relação ao Império de 2018, queremos agradecer aos Imperadores, António e Maria Inês Chaves, e às famílias que patrocinaram as Alumiações pela sua amizade e generosidade.



António Nunes, novo presidente do Centro Cultural de Santa Maria, com Bob Silva, que se vê na foto abaixo com David Bairos, “chairman”.



Aproveitamos a oportunidade para apresentar Antonio Nunes, Zachary Pereira, João Pacheco Sousa e Kelly Pereira. Juntamente com os correntes elementos compõem as duas comissões:

A Comissão Executiva fica assim constituída:

- António Nunes Presidente
- Stephanie Costa Vice-Presidente
- Joseph A. Braga Tesoureiro
- Joe Amaral Secretário
- Zachary Pereira

Recebedor

Direção:

- David Bairos Chairman
- Luis Braga Vice Chairman
- Daniel Bairos Tesoureiro
- António Amaral Secretário
- João P. Sousa Conselho Fiscal
- Kelly Pereira Conselho Fiscal
- Joe Goncalo Conselho Fiscal

“Stephanie Costa mudou-se do Conselho Fiscal para Vice-Presidente da Comissão



Os novos corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria presididos por António Nunes, vendo-se ainda na foto, Robert DaSilva, mayor eleito de East Providence, que deu posse aos novos diretores.

Executiva e António Amaral deu vaga ao posto de Chairman, mas ficou como secretário da Comissão dos Diretores. David Bairos, membro original que já foi presidente por treze anos, subsequentemente foi eleito o quinto Chairman da Irmandade.

Sendo eles:

- Luis Braga 1992-1998. De 1986 a 1991 os diretores não tinham títulos formais.
- Jose Dutra 1999-2001
- John Amaral 2002-2012
- Antonio Amaral 2013-2018
- David Bairos 2019-

E António Braga acrescenta:

“António Chaves, sócio desde 1992, sempre muito ativo a ajudar no Império. como presidente da comissão executiva em 2018 fez um excelente trabalho. Além de ser presidente foi imperador em 2009 e 2018. Estamos gratos pelo apoio de António e Maria Inês Chaves.

Valdemira Medeiros, sócia ativa por mais de 25 anos

Teve seis anos (2013, 2018) no Conselho Fiscal. Já apoiou doze Alumiações e foi Imperatriz três vezes incluindo o ano passado. Infelizmente o seu marido António Medeiros, que sempre foi muito envolvido

na irmandade, faleceu em Junho”, prossegue António Amaral, que tem acompanhado a irmandade desde a sua fundação.

“Deixamos o convite a todos os membros a candidatarem-se a imperador e ser responsável por uma Alumiação em 2019”.

E António Amaral continua: “A Irmandade do Holy Ghost Brotherhood Mariense aproveita esta oportunidade para agradecer a generosidade de todos e de desejar aos nossos membros e à comunidade em geral um próspero Ano Novo cheio de saúde e felicidade”, concluiu António Amaral.



Tony Amaral, que foi mestre de cerimónias, com jovens e seus representantes que receberam as bolsas de estudo do Centro Cultural de Santa Maria.

CENTRO CULTURAL SANTA MARIA

846 BROADWAY, EAST PROVIDENCE, RI — (401) 434-4418



O edifício do Centro Cultural de Santa Maria

Saudamos os novos corpos diretivos com votos dos maiores sucessos no seu mandato!

Saudações extensivas aos homenageados pelo seu valioso contributo prestado a esta organização portuguesa de East Providence!

Festa de Natal da S&F Concrete, um êxito traduzido na presença de mais de 1.000 pessoas

“Os trabalhos que fazemos são marcos históricos que orgulhosamente erguemos como baluartes de uma época”

António Frias, S&F Concrete Construction, Hudson, Mass.

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O incomparável Hudson Portuguese Club voltou a ser palco da não menos incomparável festa de Natal da S&F Concrete Contractor, propriedade dos irmãos Frias. A primeira experiência acontece quando se depara com a elegante fachada do edifício do Hudson Portuguese Club. A entrada é sumptuosa, com a escadaria de acesso ao salão nobre que iria receber mais de 1000 pessoas numa festa

de Natal que atesta as potencialidades empresariais da S&Concrete Contractor. Portuguese Times e RTPi, e esta para o programa Hora dos Portugueses, ouviram os diretos intervenientes em mais este sucesso da maior companhia portuguesa nos EUA e a terceira ao nível dos EUA. Por estas palavras se depreende que estamos perante um colosso empresarial que tem

sido alvo das mais altas distinções e coroações. António Frias foi o primeiro a falar à comunicação social presente e que tem a responsabilidade de levar ao mundo da diáspora esta dinâmica e reconhecida iniciativa empresarial. “O motivo desta festa de Natal anual oferecida pela S&F Concrete Contractor é o reconhecimento a toda a nossa força trabalhadora. É uma festa de alegria e um grandioso convívio entre os funcionários, desta grande família da S&F Concrete. É um grande prazer ver toda esta multidão encher o salão nobre do Hudson Portuguese Club. Faço votos para que este encontro natalício seja o concluir de mais um ano de grandioso sucesso e que se encare o 2019 senão melhor pelo menos igual ao êxito do 2018”. foram as palavras iniciais de António Frias, que, conjuntamente com o irmão José Frias, filhos, netos e funcionários continuam a manter a S&F Concrete num lugar de destaque e honra no mundo empresarial dos EUA. “Apostamos numa grande presença das camadas jovens, como o futuro da comunidade e porque não dizê-lo, da S&F Concrete. Mantemos a tradição de Natal e conseqüente convívio dos jovens com a atribuição de presentes,

oferecidos pelo Pai Natal”, prosseguia António Frias no meio de mais de 1000 pessoas que enchiam o salão do Hudson Portuguese Club. Sobre o futuro não se intimidou a uma resposta imediata. “O futuro a Deus pertence. Mas pela

parte que nos toca vamos continuar a apostar numa companhia baseada nos mais diversos e grandiosos projetos”, concluiu António Frias. Entre os mais diversos funcionários, surgia José Frias que nos dizia: “Começamos por uma

festa pequenina e hoje temos aqui uma presença de mais de 1000 pessoas. É uma diferença abismável”, começou por dizer José Frias que conjuntamente com o irmão António Frias, são os proprietários da S&F

(Continua na página seguinte)



António Frias com Frank Sousa, professor de Português na UMass Lowell.



Joseph Frias com a filha Bella Frias.



Brent Rose, Gildia Nasrah, Walter Mills e Anthony Frias durante a festa de Natal da S&F Concrete no Hudson Portuguese Club.



António Frias com o irmão David Frias e um amigo, Leo Barry durante a festa de Natal da S&F Concrete em Hudson.



Os irmãos Anthony Frias Jr., Rodney Frias e Lizett Frias em quem assenta a responsabilidade da continuação da S&F Concrete.



O “Santa Claus” em apuros, assediado por jovens puxando as barbas.

“A nossa contínua força trabalhadora é o exemplo real do progresso da S&F mantendo a sua posição cimeira no mundo empresarial dos EUA”

Rodney Frias

Concrete, a maior companhia portuguesa nos EUA e a terceira a nível americano. “Esta festa de Natal é como que um agradecimento aos nossos funcionários, pelo trabalho desenvolvido ao longo de mais um ano. Sem eles a companhia não existia”,

sublinhou José Frias. Já na força de uma segunda geração, com visão no futuro, Rodney Frias é o exemplo real da continuação da S&F: “Temos ao nosso serviço cerca de 600 funcionários, trabalhadores que se mantêm fiéis por longos



António Frias com o seu filho Rodney Frias durante a festa de Natal da S&F Concrete em Hudson.

cerveja é a recompensa imediata. Depois vamos ao buffet quente e variado. António e José Frias, Rodney Frias, António Frias Jr., Lizette Frias, associavam no meio de uma cerveja com as mais de 1000 pessoas que enchiam o salão do Hudson Portuguese Club. Discutiam-se projetos. Dizia-se uma anedota.

Dava-se mais uma estocada na cerveja. O ambiente era de festa. Havia a alegria da conclusão de mais um ano a serviço da maior companhia portuguesa nos EUA e a terceira a nível americano. A família Frias estava rodeada de familiares e amigos. Faziam parte

(Continua na página seguinte)



António Frias com Brent Rose.



Duas das cozinheiras que confeccionaram o jantar de Natal da S&F Concrete Contractor.



A jovem felizarda que ganhou a televisão de 40 polegadas durante o sorteio da S&F Concrete.

anos. A nossa contínua força trabalhadora é o exemplo real do progresso da S&F mantendo a sua posição de cimeira no mundo empresarial dos EUA”. E Rodney Frias, com a sua já vasta experiência, encara o 2019 com grande otimismo. “O ano de 2019 apresenta-se muito forte ao nível de grandes projetos. Continuamos a levantar grandes edifícios para as mais diversas finalidades na cidade de Boston e áreas vizinhas”, prossegue Rodney Frias, que é uma voz do progresso de uma grande companhia e consequentemente uma grande responsabilidade em manter a alta e destacada posição da S&F Concrete. “O ano de 2019 apresenta-se com grandes projetos empresariais, o que nos facilita uma visão futura de grande otimismo para mais um ano que se adivinha de grande êxito”. E Rodney Frias refere-se à festa de Natal. “Começámos pequeninos e hoje já reunimos uma multidão superior às

mil pessoas. Continua a ser uma festa que reúne trabalhadores e familiares, onde não faltam as crianças em procura do tão esperado presente do Pai Natal. Os mais idosos têm toda a qualidade de boa gastronomia com que deliciam durante toda a noite. Conseguimos criar um excelente convívio entre todos os presentes”, concluiu Rodney Frias. A coordenação da festa natalícia cabe a Lizett Frias. “Tenho imenso prazer em ver aqui reunidos funcionários e respetivas famílias. Gosto imenso de ver a alegria das crianças com a entrada do Pai Natal. Temos ao mesmo tempo um prazer desmedido de conseguir reunir, famílias inteiras dos nossos funcionários”, concluiu Lizett Frias, que chamou a si a responsabilidade da coordenação da noite de Natal.

Aos poucos foram entrando. Tinham terminado os projetos diários dos colossos de ferro e cimento que vão erguendo nos céus. A



António Frias com um dos funcionários da S&F Concrete Contractor durante o encontro natalício que teve lugar na passada sexta-feira no Hudson Portuguese Club.



Para não perder tempo, sentou-se no chão a comer um pão.



A jovem com a sweat shirt da S&F



Nuno Puim, Juvenália Chaves, Aura Cabral e Tony Chaves.

“Esta festa de Natal é uma oferta da companhia à lealdade de uma força trabalhadora cujo esforço tem contribuído para o sucesso da S&F”

António Frias

das mais de mil pessoas que se reuniram no Hudson Portuguese Club, para festejar o Natal, cujas instalações continuam acima, muito acima, da média das presenças do associativismo português nos EUA. Aquilo que já nos foi dado observar ainda não encontramos nada semelhante. E foi este espaço de excelência que serviu de palco à festa de Natal da S&F Concrete Contractor, que continua a liderar o mundo empresarial português e nos lugares cimeiros no mundo empresarial do ferro e cimento americano.

Primeiro temos o motivo (S&F Concrete Contractor), depois temos o local (Hudson Portuguese Club, a mais relevante presença lusa nos EUA). Depois temos as potencialidades do motivo (A maior companhia portuguesa nos EUA e a terceira a nível americano nos Estados Unidos). Para completar, temos a visão dos irmãos Frias que assinam a construção dos maiores empreendimentos na área de Boston e arredores.

Já é mais de meio século a elevar o nome da origem, Santa Maria. A freguesia de Santo Espírito. A região Açores. O país Portugal. A nação adotiva América. Que António Frias não se cansa de elogiar. Não vale a pena perder tempo a encontrar semelhanças. Esta Costa Leste é única. A par com a festa de Natal, temos António Frias a atingir os píncaros da glória através dos mais destacados e relevantes reconhecimentos. É caso único. Vimos o governador de Massachusetts, Charles Baker a atribuir uma distinção a António Frias. Mas estes reconhecimentos são baseados em casos

concretos. Não é necessário divagar o currículo para justificar a distinção, a condecoração, a homenagem. Basta estar atento e não vai ser difícil encontrar os dados concretos dos feitos de António Frias. Estas distinções são o resultado das sucessivas obras concretizadas. Não são favoritismos. São realidade. Mas entretanto o salão

nobre do Hudson Portuguese Club ia enchendo. A força trabalhadora da S&F Concrete Constructors ia chegando. Mas no meio da alegria da festas não se pode desassociar a potencialidade da companhia que António Frias traduz de uma forma real. “A construção em cimento mantém-se por gerações sucessivas, tendo sido inventado

ainda antes de Cristo. Sendo assim estes trabalhos perduram nas gerações vindouras por muitos e longos anos. São marcos históricos dos seus antepassados, que orgulhosamente se erguem como baluartes de uma época”. Mas um amigo pede a sua comparação. Era a festa de Natal da S&F Concrete Contractor. Duas palavras. Boas festas e parabéns pelos êxitos sucessivos. “Esta manifestação de apreço que hoje aqui se vive é um dia especial, um dia de orgulho, um dia memorável. Uma festa de Natal. Uma oferta da companhia à lealdade de uma força trabalhadora cujo trabalho tem contribuído para o sucesso da S&F.

A posição alcançada pela S&F Concrete guindada

à posição de relevo nos lugares cimeiros das maiores do género nos EUA é algo indescritível. Alguém disse que a “Fé do homem está no seu caráter”. Eu tive sempre fé, uma atitude muito positiva, ambicioso, espírito de sacrifício e o mais importante ter uma meta atingir. Esta minha meta foi sempre o êxito nos meus empreendimentos e repito graças a Deus, este mais de meio século de companhia traduz-se nos mais diversos empreendimentos em cimento, cimentando um nome que se chama S&F Concrete”. Tal como já referimos, estamos perante um potencial empresarial inigualável. “A S&F Concrete sempre se traduziu na produção. Quanto mais se produz melhor para toda a gente. Veja-se o exemplo das milhares de famílias

a que temos dado o bem estar nesta grande terra que se chama de América. O Portuguese Times esteve aqui a fazer reportagem e por certo constatou que nesta confraternização se viam jovens funcionários, com as esposas e filhos. Mas estes já são uma segunda e terceira geração de funcionários. Dá-me um prazer desmedido ver que o projeto começado do nada, consegue hoje dar trabalho a chefes de família que têm a possibilidade de ter casa, carro, filhos nas escolas, nas universidades. Isto é uma grande vitória da S&F, crescemos todos juntos. Sempre sobemos compensar e remunerar quem trabalha na companhia. Não é o governo que tem de dar o que as pessoas necessitam. É sim o setor privado”, concluiu António Frias.



Rodney Frias com um amigo.

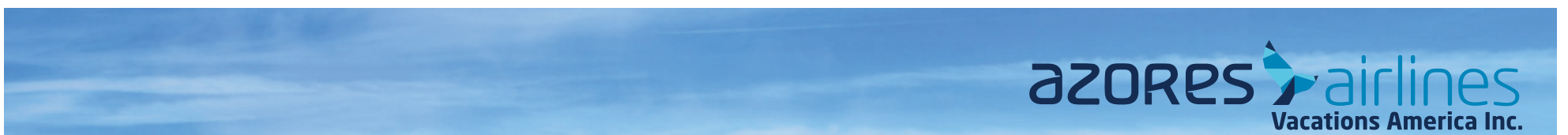


A sumptuosidade da escadaria de acesso ao segundo andar do Hudson Portuguese Club e na foto abaixo a não menos sumptuosa entrada principal do clube, que já teve honras de receber o Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva.



Festa de Natal da S&F Concrete em Hudson

A juventude como aposta na continuidade da companhia



Boas Festas e um Próspero Ano Novo! **Happy Holidays!**

Agradecemos a preferência!
We Thank you for the preference !

Ofereça neste Natal
um Gift Card
Give this Christmas
a Gift Card
para uma Viagem de Sonho !
for a Flight of your dreams!



Festa de Natal da S&F Concrete, um êxito que teima c



Tony Frias Jr., Rodney Frias e Lizett Frias.



Joseph Frias e António Frias, fundadores e grandes impulsionadores da S&F Concrete com as esposas, Joanne Frias e Manuela Frias.



José Monteiro, Joseph Frias e Joanne Frias.



António Frias com os bisnetos Jonathan Fanning, Lucas Fanning e a filha Lizett Frias durante a festa de Natal da S&F Concrete Contractors em Hudson.



Lucas Fanning, Stephanie Durand, Anthony Frias e Samantha Frias.



O Pai Natal com Ella Frias, Anthony Frias e Carmen Frias.



António Frias, Jonathan Fanning e Daniel Durand. Na foto à direita, Joanne Frias com a neta. Na foto abaixo, Stephanie Durand, Stephanie Sousa e Aubrey Sousa.



O grupo de cozinheiras e cozinheiro que confeccionaram o banquete da festa de Natal da S&F Concrete, que teve lugar na passada sexta-feira no Hudson Portuguese Club.



166 Central Street

Tel.

em repetir-se com a presença de mais de 1.000 pessoas



Bella Frias, Aura Cabral, Stephanie Sousa, Aubrey Sousa, Stephanie Durand.



Carmen Frias e Ella Frias com o Pai Natal. Samantha Frias, Stephanie Durand, Lizett Frias, Tiffany Frias e Aubrey Sousa.



Anthony Frias com o "Pai Natal".



Frank Sousa e António Frias



Uma jovem jornalista da agência noticiosa de Portugal, LUSA, que se deliciou com o jantar de Natal da S&F Concrete em Hudson.



Anthony Frias com a esposa Samantha Frias e os filhos Anthony, Ella e a amiga Brooky Chaves.



António Frias e filho Rodney Frias.



Na foto abaixo, Anthony Frias e Aura Cabral.



Samantha Frias e Joanna Frias



O "Pai Natal" com Aubrey Sousa durante a festa de Natal da S&F Concrete Contractors que teve lugar na noite da passada sexta-feira no Hudson Portuguese Club.

t, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749
(978) 562-3495

Pai Natal em Hudson



PORTUGALIA MARKETPLACE
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE
489 Bedford Street · Fall River, MA
(na esquina da Twelfth Street)
508-679-9307

Visite-nos!

Sirva à sua mesa sabores únicos de Portugal
Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas · Chocolates
Chás e Cafés · Figos secos e muito mais...

NORGE Delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas.

A nossa própria marca
de pimenta e especiarias!

A melhor seleção de
Azeites Portugueses!

Grande seleção
de vinhos, cervejas e licorais!

Ofertas!
Portuguese Cooking

Ponto de Encontro
espresso · cappuccino · sandwiches · pastries
O lugar ideal para beber a bica e se... encontrar com os amigos!
Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"!

Artesanato!

Ofertas únicas em cerâmica portuguesa pintada à mão que recorda as nossas tradições
• Chavinas e pires • Tijelas de sopa • Copos de Vinho
• Jarros • Vasos • Pratos e muito mais

Compre online www.Portugaliainmarketplace.com nós enviamos para sua casa!

Jorge Serafim, o contador de histórias, na escola portuguesa de New Bedford

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Qualquer visitante fica maravilhado com a Discovery Language Academy. Traduzido dá Escola Portuguesa de New Bedford. Ali se concentram as antigas escolas do norte e sul de New Bedford.

Uma vez dissemos que isto estava na contingência de poder acontecer. Caíram raios e coriscos. Mas afinal e em boa hora o fez Leslie Ribeiro Vicente, diretora escolar. E se não percam uns minutos do atarefado dos vossos dias e visitem aquela escola. No passado sábado foi a vez de Jorge Serafim contar as suas histórias a alunos e professores. Era sábado e como tal, a aderência não era grande. Mas o entusiasmo, os conhecimentos, o poder comunicativo de Jorge Serafim transforma qualquer audiência em êxito. Os livros abriram-se e deixaram transbordar as histórias. Muitas e variadas. E a pela forma como foram contadas de fácil assimilação. A forma de contar prende qualquer audiência, por mais difícil que seja, o que não era o caso. Ali sabia-se de quem se tratava. Todos ficaram atentos. Professores e alunos. Como as cerejas, as histórias vieram umas atrás das outras. Escolher a melhor era difícil. A qualidade era excelente e contadas em local de excelência. Todos gostaram. O difícil é não gostar. O “home” que veio de Beja, onde começou junto da biblioteca local, sabe do ofício. Espalha a sua fama por todo o Portugal e mesmo internacionalmente. Deixa transparecer que gosta do que faz. Isto é meio caminho andado para o êxito, que ele conhece e que o público lhe reconhece. Veio a convite de João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA. E se um sabe do ofício, este último continua a cimentar o meritório trabalho que tem vindo a fazer em prol do



João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, Duarte Carreiro, dos quadros diretivos da Discovery Language Academy, Leslie Vicente, diretora desta escola e o autor de literatura infantil Jorge Serafim.

ensino do português do elementar ao universitário. E mais uma vez aqui se realça o trabalho incomparável de João Caixinha. Os tempos atuais obrigam a vastos e profundos conhecimentos dos meandros da língua portuguesa. Já comeu o pão que o diabo amassou. Mas os grandes empreendimentos conseguem-se com conhecimentos e demonstração dos mesmos. Não será por acaso que sempre tem merecido o melhor apoio e entendimento do Consulado de Portugal em Boston. Ali e não só ali, como através de toda a rede consular e mesmo embaixada

João Caixinha é tido e reconhecido pelo apoio à preservação e projeção da língua além comunidade portuguesa. E tudo isto se insere e completa a visita de Jorge Serafim às escolas portuguesas. Tal como o temos dito e demonstrado a diminuição do fluxo migratório. Não é um mal. É sim um desafio. E este junto da língua portuguesa tem tido o grande lutador e vencedor João Caixinha e dando seguimento deu mais uma achega à grande vitória com a presença de Jorge Serafim e as suas histórias.



Jimmy De Mello recebeu Jorge Serafim à entrada do De-Mello International Center a já nas instalações da Discovery Language Academy.



Jorge Serafim durante a sessão levada a efeito no passado sábado no Discovery Language Academy.



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Força Aérea presta assistência a Cessna em emergência no Alentejo

A Força Aérea Portuguesa prestou assistência a um avião civil Cessna 152 na passada quarta-feira, que se encontrava perdido e sem comunicações na zona de Casa Branca, distrito de Évora.

No passado dia 05 de dezembro o avião Epsilon TB-30, em voo de instrução e a cerca de seis quilómetros a sul de Mora, “foi empenhado pelo controlo militar de Lisboa para prestar apoio ao Cessna em emergência”. Através de sinais visuais, os militares da Força Aérea “conseguiram encaminhar o piloto da aeronave civil até ao aeródromo de Tires, concelho de Cascais, onde aterrou em segurança”, segundo comunicado da FA. “Esta operação exigiu do instrutor da Esquadra 101 – Roncos, um desempenho em voo e uma tomada de decisão assinaláveis, pela dificuldade em acompanhar uma aeronave cuja velocidade é em muito inferior à do Epsilon e, ao mesmo tempo, por ter conseguido transmitir as instruções necessárias através de sinais visuais, garantindo a comunicação eficiente entre as duas aeronaves, fator chave no sucesso da missão”, conclui a FA.

Mulher de 80 anos morre em queda da varanda em Oliveira de Azeméis

Uma mulher de cerca de 80 anos morreu, dia 08, após cair da varanda de um quarto andar na freguesia-sede de Oliveira de Azeméis, Aveiro. O alerta para a ocorrência registou-se pouco depois das 12:00 e, de acordo com o segundo comandante dos Bombeiros Voluntários de Oliveira de Azeméis, Fernando Maciel, os operacionais da corporação encontraram a mulher em paragem cardiopulmonar. As manobras de reanimação que tentaram foram infrutíferas, pelo que uma equipa da Emergência Médica, entretanto chegada ao local, limitou-se a declarar o óbito, disse a fonte, que não soube precisar mais detalhes sobre o sucedido.

Apreendidos 49 quilos de tabaco e 70 mil cigarros na A6 em Vendas Novas

A GNR apreendeu 49 quilos de folha de tabaco moída e de 70 mil cigarros, numa operação de fiscalização rodoviária na Autoestrada 6 (A6), perto de Vendas Novas, no distrito de Évora.

Os militares da Unidade de Ação Fiscal intercetaram um veículo que transportava a mercadoria sem qualquer estampilha fiscal. O tabaco apreendido, que seria destinado a estabelecimentos comerciais na zona de Lisboa, caso tivesse sido introduzido no consumo, “teria originado uma fraude tributária de montante estimado em cerca de 20 mil euros”, segundo a GNR.

O condutor do veículo, de 57 anos, foi detido e elaborado um auto de notícia pelo crime de introdução fraudulenta no consumo.

Três homens detidos em Oeiras para cumprimento de penas efetivas

Três homens entre os 37 e os 52 anos foram detidos a semana passada, no concelho de Oeiras, para cumprimento de pena efetiva pelos crimes de furto e condução em estado de embriaguez.

Dia 02, um homem de 37 anos foi detido para cumprimento de uma pena de um ano e meio, pelo roubo de um veículo motorizado, ao passo que no dia 03 foi detido um homem de 52 anos para cumprimento de 10 meses de prisão, por condução em estado de embriaguez.

Na terça-feira, dia 04, um outro homem, de 48 anos, foi detido pelo mesmo crime, para cumprimento de uma pena de nove meses. Os detidos foram conduzidos ao Estabelecimento Prisional de Caxias. Em comunicado, a PSP refere que nos últimos seis meses foram detidas 15 pessoas no concelho de Oeiras para cumprimento de pena efetiva por diversos tipos de crime.

Explosão de gás causa quatro feridos graves em Peniche

Uma “fuga de gás em conduta” provocou “uma explosão que causou quatro feridos graves”, na passada sexta-feira, em Peniche.

A informação disponibilizada aponta para que os feridos sejam funcionários de uma empresa de gás.

A explosão ocorreu “quando estavam a ser efetuados trabalhos na conduta de uma residência estudantil e causou ferimentos graves em quatro trabalhadores e ferimentos ligeiros em outros dois”.

A residência, localizada na avenida Paulo VI, próximo das piscinas municipais de Peniche, “não sofreu quaisquer danos estruturais” e o acidente “não representou qualquer perigo para a comunidade estudantil”.

Homem agrediu companheira grávida de 9 meses, em Alverca

Um homem foi detido na quarta-feira passada, por agredir com pontapés e socos na barriga a companheira, grávida de 9 meses, em Alverca.

As agressões ocorreram cerca das 13:20 de quarta-feira, na via pública, e foram presenciadas por um agente do corpo de intervenção da Unidade Especial de Polícia (UEP), que estava de folga, e que, naquele momento, circulava na estrada onde ocorriam as agressões.

Este elemento da UEP parou a viatura onde seguia e, de acordo com fonte policial, “interveio em auxílio da vítima”, de 32 anos, conseguindo “cessar as agressões e deter o suspeito, de 28 anos”.

“O agressor reagiu de forma agressiva contra a polícia, danificando a viatura particular do mesmo (com pontapés) e ainda lhe rasgou a roupa que vestia”, contou a mesma fonte. A mulher foi transportada para o Hospital de Vila Franca de Xira, “com lesões graves”.

A detenção viria a ser consumada na Esquadra da PSP de Alverca.

O homem foi presente a um juiz de instrução criminal no Tribunal de Vila Franca de Xira, que lhe decretou a medida de coação de “proibição de contacto com a vítima”.

Estado Português respondeu a 92 emergências consulares no estrangeiro este ano

O Gabinete de Emergência Consular (GEC) apoiou 92 ocorrências até novembro, mais 20 que os 72 registados em todo o ano passado.

Os números foram avançados por José Luís Carneiro, secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, durante o seminário “Prevenir e Proteger: Uma abordagem integrada dos conflitos e crises externos”, no Museu do Oriente, em Lisboa.

O GEC, que integra a Direção-Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas, apoiou 92 situações de portugueses afetados por situações como acidentes, atentados, catástrofes naturais, assassinatos/óbitos e perturbações da ordem pública, entre outras.

José Luís Carneiro lembrou a importância da aplicação “Registo Viajante”, que é agora “um auxiliar importante no acompanhamento de portugueses no estrangeiro”.

A aplicação permitiu ao Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) receber, desde janeiro de 2017, 24 mil registos de viagens de cidadãos portugueses no estrangeiro, a maioria em outros países europeus, seguindo-se o sudoeste asiático e o continente africano.

“Contudo, há, concomitantemente, um trabalho de apoio social, técnico e jurídico prestado pelos serviços de apoio consular e da emigração, como acontece com os

cidadãos detidos no estrangeiro”, sublinhou o secretário de Estado, que assinalou a detenção de 168 cidadãos nacionais no estrangeiro, em 2017.

A estrutura acompanhou ainda 692 deportações, a maioria (448) provenientes de países da União Europeia (UE), Espaço Económico Europeu e Suíça.

José Luís Carneiro reiterou a importância da cooperação entre os serviços consulares dos países da UE para a proteção dos cidadãos em países que não estão representados.

“O direito fundamental à proteção consular dos cidadãos da União não representados, nas mesmas condições que os cidadãos nacionais, consagrado no artigo 46.º da Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia («A Carta»), constitui uma expressão de solidariedade europeia”, afirmou o secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, acreditando que “confere uma dimensão externa ao conceito de cidadania da União e reforça a sua identidade em países terceiros”.

Segundo o responsável, é “muito importante” que a diretiva estabeleça a “repartição de responsabilidades entre os Estados-membros representados e não representados” em áreas como o apoio e proteção consular, a preparação e a gestão de crises e de situações de emergência.

Marcelo estará presente na posse de Jair Bolsonaro

O chefe de Estado, Marcelo Rebelo de Sousa, estará presente na posse de Jair Bolsonaro como Presidente do Brasil, no dia 01 de janeiro, em Brasília.

“Na sequência do convite da República Federativa do Brasil, o Presidente da República representará Portugal em Brasília, no dia 01 de janeiro de 2019, na cerimónia de tomada de posse do Presidente do Brasil, Jair Bolsonaro”, publicou o portal da Presidência da República.

No dia 29 de outubro, um dia após a eleição de Jair Bolsonaro, o chefe de Estado português defendeu que Portugal e o Brasil “têm de se dar bem” e disse esperar “um trabalho em conjunto a nível de chefes de Estado” durante o mandato do novo Presidente brasileiro.

O candidato de extrema-direita Jair Bolsonaro, de 63 anos, capitão do Exército brasileiro na reforma, filiado no Partido Social Liberal (PSL), foi eleito o 38.º Presidente da República Federativa do Brasil, com 55,1% dos votos, na segunda volta das eleições presidenciais brasileiras, no dia 28 de outubro.

O seu adversário, Fernando Haddad, candidato do Partido dos Trabalhadores (PT), obteve 44,9% dos votos, e a abstenção registada foi de 21,3%, num universo de cerca de 147,3 milhões de eleitores inscritos, de acordo com dados do Tribunal Superior Eleitoral do Brasil.

Parlamento aprova voto de pesar por George Bush

O parlamento português aprovou, dia 07, um voto de pesar pela morte do antigo Presidente norte-americano George H.W. Bush, “recordando-o como um amigo de Portugal”.

As bancadas do PCP, BE e PEV votaram contra.

O voto foi apresentado por deputados do PS, PSD e CDS e membros do grupo parlamentar de amizade Portugal-Estados Unidos da América.

No texto, destaca-se o facto de a sua presidência ter coincidido com o fim da guerra fria, “cabendo-lhe liderar o país durante um período de redefinição da ordem mundial”. “Atlantista profundo, defendeu sempre a especial ligação dos EUA à Europa e o multilateralismo. Foi um dos mentores da transformação da OTAN. A seu crédito vão, também, a libertação do Koweit, ao abrigo de uma resolução do Conselho de Segurança das Nações Unidas e ainda a permanência da Alemanha unificada na NATO”, lê-se.

O antigo Presidente dos Estados Unidos George H. W. Bush morreu aos 94 anos a 01 de dezembro.

O 41.º Presidente dos Estados Unidos serviu de 1989 a 1993 e oito anos depois assistiu à tomada de posse do seu filho George W. Bush, que se tornou o 43.º Presidente.

Bush era o patriarca de uma dinastia política que incluiu o filho George W. Bush, que foi também Presidente, outro como governador, John Ellis Bush (que chegou a ser candidato nas primárias republicanas) e um neto que atualmente ocupa um cargo estadual no Texas.

Cerca de 50 manifestantes em Lisboa em defesa do clima

“Gás, carvão, petróleo debaixo de solo” gritaram sábado cerca de 50 manifestantes, em Lisboa, em defesa do clima, em frente da sede de uma empresa de exploração de combustíveis fósseis com projetos em Portugal.

O protesto decorreu ao som do ritmo alegre dos tambores tocados por alguns dos ativistas que se juntaram à marcha do clima convocada para 150 cidades, entre os quais voluntários da Climáximo, SOS Salvem o Surf, Extinction Rebellion, Diem 25 e Climate Reality Project.

Além das palavras de ordem, como “não ao furo, sim ao futuro” – uma alusão aos projetos da Australis para a zona centro do país –, os manifestantes traduziram também o móbil deste protesto em cartazes com dizeres como “mar a avançar e os políticos a cagar”, ou “send goodvibes, not emissions” (“enviem boas vibrações, não emissões”), “we will always not have Paris” (“não teremos sempre Paris”) e “furem a vossa prima”.

O dia de ação global em defesa do clima foi denominado “Climate Alarm” e estendeu-se a 20 países de cinco continentes.

Os ativistas portugueses lançaram também o apelo a um Acampamento de Ação contra o Gás Fóssil e pela Justiça Climática, a ter lugar no verão 2019.

AR aprova registo de identificação de passageiros aéreos

A Assembleia da República aprovou a proposta de lei do Governo que permitirá às companhias aéreas transmitir dados dos viajantes para um registo de identificação dos passageiros, como forma de prevenir terrorismo e criminalidade grave.

A lei, aprovada em votação final global, teve os votos favoráveis do PSD, PS e CDS, e contra do BE, PCP e PEV, e a abstenção do PAN.

O diploma, que transpõe uma diretiva aprovada pelo Parlamento Europeu em 2016, regula a transferência e o tratamento, pelas transportadoras aéreas, dos dados do registo de identificação de passageiros (PNR, na sigla em inglês) para efeitos de prevenção do terrorismo e de criminalidade grave.

Segundo a diretiva europeia, estes dados PNR constituídos por informações fornecidas pelos passageiros e recolhidas pelas transportadoras aéreas durante a reserva dos bilhetes, como o nome, a morada, o número de telefone, o número do cartão de crédito, a bagagem e o itinerário da viagem.

As novas regras exigem que as transportadoras aéreas transfiram os dados dos passageiros dos voos extra-UE (de um país terceiro para um Estado-membro da UE ou vice-versa) dos seus sistemas de reserva para uma unidade especializada do Estado-Membro de chegada ou de partida, tendo em vista lutar contra a criminalidade grave e o terrorismo.

Empresários da Terceira exigem explicações sobre ligações aéreas da Delta aos Açores

A Câmara de Comércio de Angra do Heroísmo (CCAH) exigiu explicações ao governo açoriano sobre os voos da Delta Airlines entre Nova Iorque e Ponta Delgada, reivindicando um acordo entre a companhia norte-americana e a SATA.

“A direção da CCAH estranha as notícias divulgadas em vários jornais que dão conta de declaração do ex-embaixador dos EUA, Robert Sherman, referindo que a ligação aérea da Delta Airlines a São Miguel surgiu como contrapartida do ‘downsizing’ da base das Lajes”, afirmaram os empresários, em comunicado de imprensa.

Em causa está uma entrevista do antigo embaixador dos Estados Unidos da América em Lisboa, Robert Sherman, ao jornal Expresso, em que o norte-americano dá a entender que a ligação da Delta foi uma medida de mitigação dos impactos socioeconómicos da redução militar norte-americana na base das Lajes, na ilha Terceira.

“Criou-se um voo direto da Delta Airlines para Ponta Delgada. A nível da tecnologia, há oportunidades para fazer mais no lançamento de microssatélites. O MIT [Massachusetts Institute of Technology] acaba de relançar a sua colaboração com as universidades americanas. Fala-se de utilizar os Açores para estudar as alterações climáticas. Há muitas discussões em curso, e não apenas entre os Estados Unidos e o Governo português. Tenta-se que haja um esforço internacional”, adiantou Robert Sherman ao Expresso.

A administração norte-americana anunciou, em janeiro de 2015, uma redução de cerca de 500 militares na base das Lajes, localizada na ilha Terceira, o que levou a uma redução da força laboral portuguesa para metade, com 450 trabalhadores a assinarem rescisões por mútuo acordo.

A Delta Airlines iniciou em maio de 2018 uma operação para os Estados Unidos a partir de Lisboa e de Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, contando esta última com cinco ligações semanais.

A CCAH, que representa os empresários das ilhas Terceira, São Jorge e Graciosa, já tinha questionado o governo regional dos Açores sobre esta possibilidade e exige agora que o executivo preste novos esclarecimentos.

Os empresários reivindicam ainda um “acordo ‘interline’ da SATA Air Açores com a Delta”, alegando que a falta dessa medida coloca em causa “o desenvolvimento do turismo nas ilhas do grupo central”.

“O período de maior venda de pacotes turísticos nos Estados Unidos da América é janeiro e fevereiro, pelo que é urgente a resolução deste entrave ao desenvolvimento da economia do grupo central”, salientaram.

No mesmo comunicado, a associação empresarial congratula-se com o início da operação de transporte aéreo de carga do consórcio Mais, da Madeira Air, com cinco ligações aéreas entre Lisboa e Ponta Delgada e extensão à ilha Terceira três vezes por semana.

Quartel do Carmo, na Horta, vai ser concessionado para fins turísticos

O Quartel do Carmo, na cidade da Horta, vai ser concessionado por 50 anos para exploração para fins turísticos, ao abrigo do programa Revive.

“O Revive continua a afirmar-se como um programa eficaz para devolver aos territórios os imóveis públicos fechados, que podem ser instrumentos de atração de investimento e dinamização económica. A recuperação do Quartel do Carmo no âmbito do Revive vai ser um importante fator de geração de riqueza e de criação de postos de trabalho”, disse a secretária de Estado do Turismo, Ana Mendes Godinho, citada numa nota de imprensa.

O concurso público para a concessão do Quartel do Carmo foi lançado dia 07 e os investidores interessados têm 90 dias para apresentarem propostas.

Construído no século XVII como Convento da Ordem dos Carmelitas, o Quartel do Carmo, situado num planalto da cidade da Horta com vista sobre o porto, foi adaptado no século XX ao uso militar para acolher a Companhia de Infantaria da Horta.

Este é o 12.º concurso a ser lançado no âmbito do programa Revive, promovido pelos ministérios da Economia, Cultura e Finanças, em colaboração com as autarquias locais, que conta já com 33 imóveis inscritos.

Estão já a decorrer concursos para a concessão da Casa de Marrocos, em Idanha-a-Velha, do Mosteiro de Santo António dos Capuchos, em Leiria, do Mosteiro de Arouca e do Convento de São Francisco, em Portalegre.

Cinco consórcios selecionados para apresentar propostas para porto espacial em Santa Maria

O governo regional dos Açores anunciou a semana passada que foram selecionados cinco consórcios que apresentaram manifestações de interesse em instalar e operar um porto espacial na ilha de Santa Maria.

Citado numa nota de imprensa, o secretário regional do Mar, Ciência e Tecnologia, Gui Menezes, especifica que, no âmbito da primeira fase do Programa Internacional do Atlântico para o Lançamento de Satélites, foram selecionados por uma Comissão Internacional de Alto Nível, os consórcios AVIO, CONSÓRCIO AZUL, Isar Aerospace Technologies GmbH, Rocket Factory Augsburg e a PLD Space, que “serão convidados a submeter uma proposta completa na segunda fase deste programa”.

De acordo com o executivo açoriano, “este programa recebeu 14 propostas de consórcios internacionais, que manifestaram o interesse em colaborar com empresas portuguesas e centros de investigação e engenharia portuguesas para conceber, instalar e operar um porto espacial na ilha de Santa Maria”. “Sete das 14 propostas apresentadas pelos consórcios diziam respeito a soluções inovadoras de acesso ao espaço com microssatélites e as restantes para produtos e serviços de engenharia de sistemas e software e ainda para inovações relativas às infraestruturas terrestres”, adianta ainda a mesma nota, acrescentando que a Comissão que fez a avaliação das

manifestações de interesse “é composta por nove peritos nacionais e estrangeiros e coordenada por Jean Jacques Dordain, antigo diretor-geral da ESA”.

O governo regional sublinha que “o Programa Internacional do Atlântico para o Lançamento de Satélites pretende estimular a criação de emprego qualificado e a alavancagem de novos projetos de índole espacial de grande valor acrescentado que, a longo prazo, possam vir a garantir um novo impulso aos projetos já existentes na ilha de Santa Maria”.

A iniciativa foi lançada em setembro, numa parceria entre a Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT) e o Governo dos Açores, através da Estrutura da Missão dos Açores para o Espaço (EMA - Espaço), com o apoio técnico da Agência Espacial Europeia (ESA).

Para o titular pela pasta da Ciência e Tecnologia nos Açores, este projeto pode colocar a região e o país “numa posição central no que respeita ao desenvolvimento de uma nova geração de atividades espaciais com base em pequenos satélites”.

“A próxima fase do ATLANTIC ISLP vai arrancar em fevereiro com a apresentação de propostas, em resposta à ‘International Call for Tender for Launch Services to Space from the Island of Santa Maria’”, indica ainda Gui Menezes na nota divulgada dia 08.

Coro do Conservatório de Ponta Delgada inaugurou Árvore de Natal da Presidência

Cerca de duas dezenas de jovens do Conservatório Regional de Ponta Delgada inauguraram, sábado, a Árvore de Natal da Presidência do Governo, num momento de convívio com Vasco Cordeiro e família.

Nesta tradição do dia 08 de dezembro no Palácio de Santana, participou o Coro de Alunos do Curso Básico do Conservatório Regional de Ponta Delgada, acompanhados pelos professores Carmen Subica e André Costa.

Durante o convívio natalício, os jovens do Coro, com idades entre os 12 e os 15 anos, depois de terem entoado diversos cânticos próprios da época, ofereceram a Vasco Cordeiro e à sua família, entre outras



prendas, um exemplar do livro “50 Anos do Conservatório”.

O Presidente do Governo retribuiu com a oferta a

todos os participantes dos livros “O Menino Músico: Francisco de Lacerda” e “O Deus dos Últimos”, de Daniel de Sá, terminando

a confraternização com a tradicional foto de grupo junto à Árvore de Natal da Presidência do Governo dos Açores.

Contrato da Binter para linha aérea Madeira/Porto Santo foi ratificado

O Governo português ratificou a concessão à companhia aérea Binter do serviço das ligações aéreas entre as ilhas da Madeira e Porto Santo, por um período de três anos, tendo o contrato entrado em vigor, na quarta-feira passada.

Em comunicado, a companhia aérea das Canárias explica que desde junho tem vindo a assegurar as ligações entre as duas ilhas “através de contratos temporários, enquanto se resolvia a alegação apresentada por uma das empresas” que participaram no concurso, a Sevenair.

O coordenador geral da Binter, Juan Ramsden, declarou no comunicado que a companhia “está satisfeita pelo facto desta alegação ter sido resolvida finalmente de forma favorável”.

A Binter efetua a linha aérea Madeira/Porto Santo com aviões ATR-72, com capacidade para cerca de sete dezenas de passageiros, sendo duas ligações diárias entre as duas ilhas (ida e volta) que têm uma duração de aproximadamente 20 minutos.

O comunicado conclui que, desde 2005 que a Binter mantém ligações aéreas entre as Ilhas Canárias e a Madeira, com duas frequências semanais e trajetos diários durante os meses de verão, com partida e chegada à Gran Canaria e Tenerife.

Presidente do governo da Madeira considera datas das legislativas e regionais “boas” e “adequadas”

O presidente do governo regional da Madeira considerou “boas” e “adequadas” as datas escolhidas pelo Presidente da República para a realização das eleições legislativas e regionais em 2019.

“Acho que são boas datas porque estão em consonância com a sugestão que fizemos ao Presidente da República”, disse, sexta-feira, Miguel Albuquerque, na África do Sul, onde se deslocou para participar na Festa da Flor na Província do Free State.

As eleições legislativas de 2019 serão em 06 de outubro e as eleições para a Assembleia Regional da Madeira duas semanas antes, dia 22 de setembro, e as eleições europeias, estão agendadas para 26 de maio.

Em declarações aos jornalistas, Miguel Albuquerque, que é também líder do PSD/Madeira, argumentou que a marcação dos dois atos eleitorais, nacional e regional, cumpriu o “primeiro grande objetivo” estabelecido pelos sociais-democratas na região de separações das duas eleições.

Albuquerque acrescentou ainda que o dia 22 de setembro “é uma boa data” para as eleições regionais porque “há o início das aulas, as pessoas já voltaram de férias”.

Memórias portuguesas de Pearl Harbor

Passaram 77 anos sobre o ataque japonês à base americana de Pearl Harbor, que marcou a entrada dos Estados Unidos na Segunda Guerra Mundial e à luz de acontecimentos recentes como os atentados de 11 de setembro ou a guerra no Afeganistão, ainda hoje é importante ter uma perspetiva sobre o que se passou na ilha de Oahu, Hawaii, a 7 de dezembro de 1941.

Era domingo e muitos residentes de Honolulu só acordaram às 7h53 da manhã quando 441 caças Zero e bombardeiros japoneses desencadearam o ataque visando neutralizar a esquadra americana do Pacífico e impedi-la de interferir na estratégia nipónica de ocupação das colónias inglesas e holandesas no Sudeste Asiático. Mas os objetivos não foram plenamente alcançados: os porta-aviões da esquadra estavam no mar e escaparam ao ataque. Por outro lado as oficinas da base não foram destruídas, o que permitiu iniciar imediatamente a reparação das embarcações danificadas.

Ainda assim foi um dos dias mais negros da história dos Estados Unidos que, além de 19 navios afundados e 188 aviões destruídos, sofreram 2.403 mortos, 2.335 militares e 68 civis.

Percorrendo a lista de vítimas mortais encontramos alguns nomes portugueses. Em 1941, o Hawaii tinha 423.000 habitantes, incluindo uma maioria asiática de 310.000 e uma minoria branca de 105.000, e os portugueses, sobretudo madeirenses e açorianos, somavam 20.000 e na sua maioria trabalhavam nas plantações de cana-de-açúcar.

Das vítimas portuguesas de Pearl Harbor, a mais conhecida é sem dúvida Charles Braga, que dá o nome à Charles M. Braga Jr. Memorial Bridge por ter sido o primeiro natural de Fall River morto na Segunda Guerra Mundial. A ponte, também conhecida como Ponte Braga, atravessa o rio Taunton ligando Fall River à vila de Somerset e foi inaugurada em 1966. Tem apenas 1,760 metros e é uma das mais longas de Massachusetts. Alguns camionistas que por lá transitam regularmente, numa alusão à numerosa comunidade



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

portuguesa residente na região, dizem mesmo que a Ponte Braga é a maior ponte do mundo, liga a América a Portugal.

Charles Braga Jr., nascido em 1919 em Fall River, alistou-se em 1940 na base naval de Newport, Rhode Island, foi mandado para San Diego e dali para o Hawaii. Fazia parte da guarnição do couraçado Pennsylvania e na véspera do ataque esteve num baile do American Legion Hall. O Pennsylvania estava em doca seca e pouco sofreu no ataque, mas uma bomba atingiu o tejadilho, 15 homens morreram e 14 foram dados como desaparecidos, um deles foi Charles Braga, 22 anos, cujos restos mortais nunca foram encontrados.

A maioria das baixas foram no couraçado USS Arizona, que se afundou com 1.777 tripulantes cujos restos mortais permanecem no fundo do mar e, volvidos 77 anos, os tanques do navio continuam a derramar combustível.

Em 1962, no local onde o couraçado afundou, foi construído um memorial que é visitado anualmente por 1.700.000 pessoas, nomeadamente muitos japoneses, mas nesta altura está em reparações até março de 2019.

Tradicionalmente, a 7 de dezembro tem lugar no USS Arizona Memorial uma cerimónia evocativa do ataque e há cinco anos ainda eram convidados 50 sobreviventes de Pearl Harbor, mas este ano apenas foi possível localizar 15 e houve que completar a meia centena com outros 35 veteranos da Segunda Guerra Mundial, que também são cada vez menos. São hoje respeitáveis nonagenários, de acordo com o US Department of Veterans Affairs estão a partir à razão de 372 por dia e, dos 16 milhões de americanos que combateram na Segunda Guerra, já só existem 496.777.

Curiosamente, volvidos 77 anos sobre o ataque ainda estão a ser enterrados em cemitérios dos Estados Unidos restos mortais de vítimas do bombardeamento japonês. Em 1941, muitos militares mortos foram sepultados sem identificação em valas comuns do que viria a ser o National Memorial Cemetery of Pacific,

em Punchbowl, Honolulu. Em 2015, a Defense POW/MIA Accounting Agency exumou 388 restos mortais de tripulantes do couraçado USS Oklahoma a fim de tentar a sua identificação com a tecnologia do DNA. É um processo demorado, mas no início de novembro deste ano, a POW/MIA anunciou já ter identificado 168 restos mortais, que estão a ser enviados a familiares, e espera identificar os restantes até 2020.

Em 7 de dezembro de 1941, o Oklahoma afundou quase completamente com 429 tripulantes, muitos dos quais ficaram presos dentro do navio e batiam desesperadamente no casco a pedir ajuda. No meio da tragédia houve histórias de heroísmo de homens que se lançaram no resgate nas mais mortíferas circunstâncias.



Um desses heróis foi o luso-havaiano Julio DeCastro, calafate civil da base que se colocou em situações incrivelmente perigosas a tentar salvar os homens presos a bordo do USS Oklahoma.

Quando o ataque começou, Castro, a mulher, Lydia, e as duas filhas (mais tarde teriam outras duas filhas e um filho) estavam em casa na Damon Tract, a menos de cinco milhas de Pearl Harbor e onde é hoje o Aeroporto Internacional de Honolulu. Quando as bombas deixaram de cair, Castro apresentou-se na base e só três dias depois voltou a casa, onde já tinha à espera um jornalista que ouvira o boato de que ele tinha salvo 32 homens do Oklahoma, mas limitou-se a dizer que queria era dormir.

A missão de resgate de Castro e outros 20 trabalhadores civis do estaleiro que ele reuniu foi nadar até ao navio emborcado com ferramentas e tochas, e ouvir os toques dos sobreviventes. Castro comunicava com eles dando também marteladas e a sua equipa, com ar bombeado do USS Tennessee, procedia à abertura de buracos no casco. Os homens sabiam o que estavam fazendo e tinham-se munido das plantas do navio para facilitar a tarefa, que era uma corrida contra o tempo. A equipa de Castro salvou 25 homens. Outros sete homens foram resgatados por outra equipa. Mas ao terceiro dia deixaram de se ouvir pancadas no Oklahoma.

Julio DeCastro morreu a 9 de novembro de 1984, com 83 anos. Nunca se mostrou orgulhoso pelo feito da sua corajosa equipa, mas o resgate dos 32 marinheiros pode ser revivido no World War II Valor in the Pacific National Monument, em Pearl Harbor.

O National Park Service, que administra o USS Arizona Memorial, lista 68 civis mortos no ataque, a maioria em Honolulu. Uma dessas vítimas foi John J. Carreira, 51 anos, capitão do corpo de bombeiros de Honolulu e nascido na cidade a 13 de janeiro de 1892. Morreu quando uma bomba japonesa explodiu na Base Aérea de Hickam, onde ele combatia um incêndio. Foi enterrado no cemitério de Oahu a 9 de dezembro de 1941 e, em 7 de dezembro de 1984, Carreira e dois companheiros mortos na mesma ocasião receberam a Purple Heart.

Só em Honolulu morreram 32 civis e uma das vítimas mais jovens foi Barbara June Ornellas, de oito anos. A família morava em Kamaikai Street, em Kalihi Valley. Os pais, o casal Ornellas, tinha ido à missa das 7h00 da manhã na igreja portuguesa de Nossa Senhora do Monte planeando voltar depois a casa e levar as duas filhas a uma missa posterior enquanto eles iam às compras, mas o ataque começou pouco antes das 8h00. Uma granada antiaérea atingiu a casa e matou quatro membros da família Ornellas. Barbara June, cujo apelido era Tiny, estava no seu quarto, foi atingida na cabeça por um estilhaço e teve morte imediata. A irmã, Gertrude Ornellas, 16 anos, estava de pé na varanda da frente quando foi atingida por estilhaços e morreu no hospital. Um tio das jovens, Pedro Souza Lopes, 33 anos, e outro familiar, Frank Ohashi, 29 anos, também morreram. Irmãs e o tio Pedro foram sepultados a 10 de dezembro no cemitério de Kaiulani com missa na igreja portuguesa. Frank Ohashi foi enterrado no cemitério de Puea.

Outra vítima lusodescendente foi Emma Gonsalves

(34 anos), foi ferida na Kinau Street e morreu no dia seguinte no hospital. O corpo foi cremado e as cinzas enviadas para a família em Pauwela, Maui.

As famílias das vítimas civis tentaram obter dinheiro do governo para custear o funeral, mas o governo recusou dar qualquer coisa precisamente por serem civis.

O governo também



Charles M. Braga Jr.

procurou manter a crença de que os 68 civis mortos em 7 de dezembro de 1941 foram vítimas de bombas japonesas. Na verdade, os japoneses evitaram atingir áreas residenciais e uma então secreta comissão de investigação de Pearl Harbor apurou, em 1943, que pelo menos 59 civis foram mortos pela artilharia antiaérea americana já muito depois dos aviões japoneses terem retornado aos seus porta-aviões.

Depois da Guerra do Golfo Pérsico, o Pentágono divulgou informações sobre as baixas dos EUA atribuídas ao chamado “fogo amigo”, mas essas baixas raramente foram reconhecidas durante a Segunda Guerra Mundial, quando eram consideradas prejudiciais ao moral público, e a Marinha continua sensível sobre as mortes de civis em Honolulu durante o ataque a Pearl Harbor.

Outro episódio em que estiveram envolvidos portugueses teve lugar a 15 de Fevereiro de 1942, dois meses depois do ataque a Pearl Harbor, a Marinha de guerra dos EUA precisava de navios com grandes capacidades de armazenamento e capazes de navegar por mil milhas em quatro dias, requisitou 52 atuneiros de San Diego (cuja frota atuneira compreendia ao tempo cerca de 300 embarcações) para apoiarem as operações militares no Pacífico. Segundo os registos, 47 barcos eram de portugueses e nos seus nomes encontramos abundantes referências a Portugal: Belle of Portugal, Funchal, Azoreana, Lusitânia, Pátria, Picaroto, Santa Cruz, Santa Inês, Amor da Pátria, Santo Amaro, Triunfo e Cabrillo. Cerca de 600 pescadores portugueses voluntariaram-se para prestar serviço.

A ideia não era nova, a frota atuneira estava pronta a navegar e embora os pescadores não tivessem experiência militar, conheciam bem os mares. Muitos desses navios foram convertidos em navios de guerra da classe YP (Yard Patrol), destinados a missões de abastecimento, transporte de tropas e patrulhamento. Luso-descendentes como os irmãos Ed e Joe Madruga foram incorporados como tenentes e capitanearam os seus YPs, o Paramount de 110 pés e o Picaroto de 128 pés, tendo sido distinguidos na famosa batalha de Guadalcanal. Os dois navios enfrentaram as patrulhas japonesas no The Slot, uma das passagens mais perigosas do Pacífico Sul para chegarem à Praia Vermelha de Guadalcanal em novembro de 1942 com um carregamento de perus, batatas, cranberries e laranjas, o jantar do Dia de Ação de Graças dos marines.

Conhecidos como YPs ou Yippies, os atuneiros quase foram esquecidos e na verdade tiveram um papel modesto num conflito gigantesco como foi a Segunda Guerra Mundial, mas ajudaram a vencer a guerra transportando homens, alimentos, combustível e outros suprimentos para os postos avançados americanos. Os seus tripulantes foram louvados e condecorados pelo seu heroísmo. O Triunfo fez-se explodir em 1942 para evitar ser capturado pelos japoneses. O Cabrillo foi afundado pelos japoneses nas ilhas Salomão.

O Califórnia explodiu e o Paramount foi destruído num furacão. 22 desses navios e respetivas tripulações nunca regressaram.

Sobre *O Século dos Prodígios, a Ciência no Portugal da Expansão* de Onésimo Teotónio Almeida



Victor Rui Dores

Vitorino Nemésio (1901-1978) que, em Portugal foi pioneiro do interdisciplinar, definia cultura como “uma perspectiva convergente e unitária de vários ramos do saber”.

Está bem patente, nesta afirmação, uma ideia de cultura como diálogo e confronto. Isto é, uma noção de cultura que implica cruzar saberes e campos de pesquisa. Por conseguinte, reflectir sobre cultura é fazê-la, construí-la, interpretá-la, torná-la viva – não é mera ostentação de saberes.

É nisto que penso ao acabar de ler *O Século dos Prodígios, a Ciência no Portugal da Expansão* (Quetzal, 2018), de Onésimo Teotónio Almeida, professor catedrático em Brown, homem de pensamento, ensaísta, ficcionista, cronista e... tudo. É que este académico, levado por uma insaciável curiosidade sobre os diversos ramos do saber, não tem feito outra coisa senão encetar diálogos com outros autores, levantando dúvidas e questões, reflectindo ideias, (re)interpretando e confrontando teorias, tecendo considerações, arriscando teses.

O livro em apreço reúne um conjunto de ensaios em torno de uma questão central na formação da identidade portuguesa, que é o dos Descobrimentos e Expansão, textos esses que Onésimo Teotónio Almeida leu em congressos, colóquios e conferências nas suas itinerâncias por universidades europeias e norte-americanas, ele que tem

pernas infatigáveis de um globe-trotter.

No Prefácio, Onésimo deixa bem claro que *O Século dos Prodígios* não é nenhum tratado sobre a Ciência e os Descobrimentos, acrescentando que “a Expansão europeia é malvista e malquista, por ter sido uma invasão em terras que pertenciam a outros. Este livro não é, porém, sobre isso, mas sim sobre história das ideias e, em particular, sobre história da ciência” (pág. 29).

Por coincidência, esta obra é publicada numa altura em que, em Portugal, se assiste a uma polémica discussão sobre a criação de um espaço museológico dedicado aos Descobrimentos Portugueses. Que nome lhe dar? “Museu das Descobertas?”, “Museu da Interculturalidade de Origem Portuguesa”? Vozes discordantes dizem que nem pensar, pois é certo e sabido que os portugueses dos séculos XV a XVIII, bem como os do século XIX e XX nem sempre foram paladinos do diálogo intercultural – muito frequentemente foram o contrário disso mesmo. Para outros, o melhor seria dar ao futuro museu a designação “A Viagem”. A ver vamos.

Uma coisa, porém, é certa: sem nacionalismos ou chauvinismos, e sem querer julgar a História, manda a verdade que se diga que, no século XV, através das viagens marítimas, os portugueses deram avanços significativos na Ciência e na “medição do mundo”. Os Descobrimentos portugueses não aconteceram por acaso, “antes tiveram como uma das motivações uma nova mentalidade empírica com implicações tecnológicas”, esclarece Onésimo. Sem esse trabalho científico verdadeiramente pioneiro e inovador a nível mundial, as viagens do “período da Expansão” não teriam sido possíveis.

Por outro lado, Onésimo tenta corrigir a historiografia anglo-americana que não prestou a devida atenção ao ocorrido em Portugal nos séculos XV e XVI. Este autor sabe do que fala porque a sua Universidade Brown possui um notável espólio (na Bi-

blioteca John Carter Brown) que guarda a melhor colecção de livros portugueses fora de Portugal sobre os Descobrimentos. Trata-se de uma Biblioteca especializada em livros do Novo Mundo até ao século XVIII.

Não sendo historiador, mas nutrindo curiosidade intelectual por História da Ciência, gosto por Filosofia da Ciência e obsessão em visitar a questão da identidade nacional, Onésimo vai, ao longo das 390 páginas do livro, cruzando saberes, informação e campos de pesquisa com os mais diversos autores: de Aristóteles a Galeno; de Plutarco a Camões (o do “saber da experiência feito”); de Galileu a Newton; de Zurara a Francis Bacon; de Pedro Nunes e Garcia da Orta a D. João de Castro; de Antero de Quental a Sant’Anna Dionísio; de Paracleso a Francisco Sanches; de Karl Marx a Louis Althusser; de John Krige a Thomas Kuhn; de Reijer Hooykaas a George D. Winius e Wilcomb E. Washburn; de Duarte Pacheco Pereira a Jaime Cortesão; de Joaquim Barradas de Carvalho (a cujas teses dedica especial foco) a Luís de Albuquerque, passando por Luís Filipe Barreto, J. S. Silva Dias, Jorge de Sena, António José Saraiva, entre tantos outros que seria fastidioso aqui enumerar.

De realçar que *O Século dos Prodígios*, constituído por três grandes secções e Apêndices, abundante Bibliografia e Índices Onomástico e Analítico, está escrito numa linguagem acessível, estando a parte especificamente académica concentrada nas notas colocadas no final de cada capítulo, o que torna a sua leitura mais fluída e agradável.

O livro foi vencedor do Prémio Fundação Calouste Gulbenkian, História da Presença de Portugal no Mundo, concedido pela Academia Portuguesa de História. Louvores mil ao seu (prodigioso) autor.

Outro Natal, o João Tiago e a “Urban”



PARALELO 38

João Gago da Câmara

E aí vem outro Natal sem que os pais de João Tiago iluminem mais uma vez a árvore e preencham a cadeira vazia.

Foi em 2013 – faz seis anos a 7 de fevereiro de 2019 – que o jovem micalense, vivendo então na Madeira, desapareceu após ter saído da discoteca “Urban Beach” de uma noite passada com amigos de infância com quem se foi encontrar durante uma semana em Lisboa.

Após visionamento das gravações das câmeras de segurança, foi provado que, passados alguns minutos das quatro da madrugada, João Tiago terá sido acompanhado à porta de saída da “Urban” por seguranças dessa discoteca (ainda não foi convincentemente explicado porquê!), seguidamente contornou um carro branco ali estacionado e seguiu a pé em direção ao Cais do Sodré para nunca mais ser visto.

O facto é que se passaram cinco anos e temos uma polícia que nada descobriu nem descobre, um processo-crime suspenso e um jovem açoria-

no na força da juventude a integrar a lista de desaparecidos da Polícia Judiciária. Pergunta-se como e porquê. Os nossos filhos estão em Lisboa, não estão em Bagdad! E a nossa polícia de investigação, tida como uma das mais bem formadas e sucedidas do mundo, não diz “a” nem “b” sobre este caso e porquê? O desaparecimento deu-se numa madrugada ou princípio de um dia de investigação que deveria ter sido imediata sendo necessárias horas para que alguém conseguisse atravessar a fronteira. Não se resolveu na hora, é um facto, mas não há pontos de situação? O caso está esquecido, congelado, morto?

Há todo um historial de agressões por seguranças da “Urban Beach” contra gente indefesa, incluindo miúdos frequentadores desse espaço supostamente de diversão noturna que, da parte da investigação, era suposto terem outras abordagens, que mais não fosse do ponto de vista comunicacional para com os cidadãos.

Recordemos que ainda há dois meses decorria no Campus de Justiça do tribunal de Instrução Criminal de Lisboa a fase de instrução do processo contra três seguranças da “Urban Beach”, um deles em prisão preventiva, acusados de tentativa de homicídio de dois homens selvaticamente agredidos aleatoriamente a socos, pontapés e a golpes de navalha,

isto em novembro de 2017.

Outro caso aconteceu há poucos anos atrás com um jovem universitário açoriano, este natural da ilha Terceira, que foi brutalmente espancado e depois transportado inanimado em ambulância para o hospital após ter sido violentamente socado na cara e na cabeça por um segurança da “Urban”, e só por acaso não houve uma fatalidade. Um terror desenha-se frente aos nossos olhos vindo de uma discoteca que já devia ter sido definitivamente encerrada porque conspurcando uma metrópole europeia e ocidental.

O percurso de vida do João Tiago foi conhecido por absolutamente normal e pacífico. Era um rapaz calmo e agradável para com todos, amigos e conhecidos. Por que razão este jovem desaparece numa madrugada de Lisboa e nunca mais volta a ser visto? Volatilizou-se? E porquê este silêncio ensurdecido das autoridades que se prolonga? Não foi teatro, não foi magia, foi real! Este jovem, esteja ele vivo ou morto, tem, há quase seis anos, os pais mergulhados num inferno em vida. Haja, pois, desenvolvimentos, por favor. As listas de desaparecidos da PJ são lápides silenciosas e etéreas? O João Tiago, ou a sua memória, a família e amigos, merecem, que mais não seja, uma palavra, um esclarecimento.

Um governo bipolar



CRÓNICA
DO ATLÂNTICO
Osvaldo Cabral

O governo de Vasco Cordeiro sofre de uma doença grave: é bipolar, com sintomas agudos.

Num dia está irritado com toda a gente, no outro está de bom humor e cede onde jurou que nunca cederia.

Nunca se viu tamanha desorientação política num governo nestes 40 anos de Autonomia.

O último governo de Carlos César tinha sido o pior de todos.

Quando Vasco Cordeiro tomou conta do barco, renascia muita esperança e, por isso, teve o resultado eleitoral mais vistoso que o PS poderia obter.

O primeiro mandato foi uma desilusão.

O eleitorado não perdoou e castigou bem o PS nas eleições de 2016.

Quando se esperava que Vasco Cordeiro tinha aprendido a lição e iria corrigir a trajectória, eis que temos o pior governo de todos os tempos, com a agravante de lá se manterem os mesmos que apoiaram os governos de Carlos César, sem pestanejarem.

O caso, agora ocorrido, do descongelamento das carreiras dos professores é de bradar.

Levaram um ano a empatar com aquela obsessão inútil, manifestamente maníaca, de que iriam esperar pela decisão do governo da República.

Prejudicaram professores, pais e alunos, estragaram a credibilidade de um Secretário Regional - que já andava nas ruas da amargura - e de vários deputados que defenderam, com unhas e dentes, a posição governamental, para agora darem uma imensa cambalhota, deixando toda a gente estupefacta.

O principal sintoma da doença bipolar é isso mesmo, segundo os especialistas: “um estado de humor elevado e expansivo, eufórico ou irritável. Nas fases iniciais da crise a pessoa pode sentir-se mais alegre, sociável, activa, faladora, auto-confiante, inteligente e criativa”.

Com a elevação progressiva do humor e a aceleração psíquica podem surgir outros sintomas, como “irritabilidade extrema”, “zanga-se quando os outros não acatam os seus desejos e vontades”, “grandiosidade, aumento do amor próprio”, “alterações emocionais súbitas e imprevisíveis” e, não

menos importante, “perda da noção da realidade”.

Está tudo diagnosticado: há muito que este governo vive em estado de negação e dá-se muito mal com a realidade.

Não entende os sinais da sociedade e, pior de tudo, tem manifesta falta de autoridade perante os cidadãos.

O próprio líder perdeu toda a autoridade no governo e no partido.

Quis demitir o Secretário da Saúde naquela triste história do helicóptero desviado e não conseguiu, porque o lóbi político da Terceira não deixou.

Fez uma remodelação de directores regionais desconhecidos, substituindo-os por outros que ainda nem se deram a conhecer, para parecer que mandava. Agora, matou politicamente o Secretário da Educação e, indirectamente, deixou mal Sérgio Ávila, mas não consegue a demissão de nenhum deles. É, nitidamente, um Presidente sem autoridade e sem apoio público de ninguém.

Sinceramente, este governo não tem as mínimas condições para resolver coisa nenhuma nesta região.

São trapalhadas a seguir de trapalhadas.

A mais preocupante é a da SATA, com uma incapacidade e incompetência governativas que nunca se viu em tantos anos.

Depois do estrondoso falhanço da privatização da Azores Airlines, já estamos a caminho do fim do ano e ninguém sabe qual é a estratégia que já devia estar implementada como alternativa.

Estão a definir a SATA de forma deliberada, porque têm o medo eleitoral de aceitar a única alternativa em que vamos desembocar: pedir ajuda à União Europeia, através do governo da República.

Enquanto isso, a SATA vai estar com a manutenção não programada e demorada de alguns aviões, porque não tem dinheiro, como o A320 CS-TKK, vão-se perdendo tripulações (novos pilotos que aguardavam type rating foram para a TAP e outros mais antigos vão seguir o mesmo caminho), são precisos mais de 90 milhões até meio de Dezembro para pagar leasors, combustíveis, bancos e vencimentos.

Estamos metidos num grande sarilho e há por aí muita gente que nem faz ideia da dimensão do desastre.

A carga negativa que a SATA transporta todos os dias é um sofrimento confrangedor que devia levar este governo ao crucifixo.

Sabem o que são mais de 200 milhões de euros de passivo?

Então aqui vai:

É trabalho de um ano de cerca de 14.300 pessoas a ganhar 1.000 euros por mês;

É o orçamento de um ano completo dos custos com pessoal de todas as escolas da Região (mais do que o vencimento anual de todos os professores juntos);

É o valor de cerca de 14 escolas novinhas em folha (a 15 milhões de euros cada uma);

É todo o valor gerado em todas as actividades do turismo durante um ano;

São todas as contribuições feitas para a segurança social nos Açores durante um ano (2015);

São todos os pagamento de prestações sociais feitos ao longo de dois anos;

São 7 anos de subsídios de desemprego pagos ao valor de 2015;

São mais de dez anos das transferências para o RSI (cerca de 18 milhões por ano);

São 8 anos de complemento regional de pensões.

Veja-se só este dado aterrador: os prejuízos da SATA estão a “comer”, todos anos, o valor acrescentado do turismo, a nossa maior riqueza neste momento, que serve apenas para sustentar a gestão governamental ruínosa da transportadora.

Se em 2018 se confirmarem os resultados negativos de cerca de 45 milhões de euros, isto equivale a metade do trabalho facturado durante um ano inteiro com o labor de todos os trabalhadores do sector!

Este governo precisa urgentemente do Natal.

Para pedir ao Menino Jesus que lhe cure esta doença depressiva e nos salve a todos desta sole-ne imolação.

MAIS UM “BIGODE” - O Governo dos Açores acaba de levar mais um “bigode” de um privado da Madeira, ao conseguir iniciar a operação de carga com um avião próprio, sem ajudas de ninguém, quando competia ao Estado - Governo da República e Governo Regional - resolverem este assunto, que se arrasta há anos, com a carga de vergonha que deve assolar a cara dos nossos governantes.

E O RELATÓRIO? - O relatório da Comissão de Transparência sobre a privatização da Azores Airlines já foi entregue ao governo, ao que parece, há uma semana.

Quando é que vai ser divulgado?

Ou o governo tem algo a esconder?

A rede mundial de luso-eleitos



CRÓNICA DE
DANIEL BASTOS

No decurso dos últimos anos tem sido pública e notória a intervenção de portugueses e lusodescendentes na vida política além-fronteiras, fenómeno revelador da admirável integração das comunidades portuguesas e do papel importante que as mesmas desempenham no desenvolvimento das sociedades de acolhimento.

Este fenómeno crescente de participação cívica e política perpassa as várias comunidades portuguesas espalhadas pelo Mundo. No rescaldo das recentes eleições intercalares dos Estados Unidos da América, subiu para quatro o número de congressistas de origem

lusa com assento na Câmara dos Representantes, em Washington, naquela que é já considerada a maior representação de sempre de legisladores a nível federal saídos de comunidades portuguesas.

Em França, destino tradicional da emigração portuguesa, a ação cívica e política lusa logrou no alvorecer do séc. XXI a criação da Associação CÍVICA - Associação dos Autarcas Portugueses em França, que conta com mais de trezentos membros ativos e cerca de dois milhares que enviam informações, num universo de quatro milhares de autarcas de origem portuguesa em território gaulês.

Nas últimas eleições autárquicas de Ontário, a província mais populosa do Canadá, cinco lusodescendentes foram eleitos numa região onde vive e trabalha uma das mais dinâmicas comunidades portuguesas da América do Norte. Um cenário similar ao que ocorreu nas eleições municipais belgas, onde foram eleitos sete candi-

datos portugueses e lusodescendentes, ou no Reino Unido, onde foi eleito o primeiro “Mayor” português, em Bridgwater, e um vereador de origem lusa na cidade de Oxford.

A ideia comumente aceite que os portugueses no Mundo, que totalizam mais de cinco milhões, são a mais importante e eficaz fonte de inserção nacional, tem nos muitos e bons exemplos de portugueses e lusodescendentes que exercem funções decorrentes do exercício democrático além-fronteiras, um dos pilares fundamentais na afirmação da pátria de Camões no concerto das nações. A rede universal de luso-eleitos constitui uma incontornável mais-valia na inserção de Portugal dos diferentes espaços, provendo o país de uma potencial magistratura de influência que as autoridades lusas não podem desaproveitar, antes pelo contrário, devem incentivar e dinamizar na promoção e projeção de Portugal no Mundo.

Haverá futuro para as nossas Comunidades nos EUA?



**CRÓNICA DE
DINIZ BORGES**

Diniz Borges

A América que não sabe pensar o futuro e, no entanto, possui dentro de si parte tão grande do futuro de todos.

Italo Calvino in *Um Otimista na América*

A comunidade de origem portuguesa da Califórnia, maioritariamente oriunda ou com raízes nos Açores, anda a plantar raízes neste estado, no que concerne a emigração numericamente significativa, há cerca de 125 anos. Uma imigração marcada pela integração, pelos custos que a mesma tem no mundo americano; pelas sucessivas ondas emigratórias dos fins do século XIX e principio do século XX, ao abrigo do nosso decreto de refugiados: o Azorean Refugee Act; passando pela lei da reaproximação das famílias, que alguns emigrantes e seus rebentos são contra, mas foram, para o bem e para o mal, as cartas de chamada, que nos trouxeram a última grande onda emigratória, nas décadas de 1960 e 1970. Nos últimos anos, particularmente, provocada pela crise económica que assolou Portugal, e de uma forma particular a Região Autónoma dos Açores, alguma emigração clandestina, incluindo dezenas de jovens deste estado que fazem parte do denominado DACA programa, permitindo-lhes criar um futuro sem o papão dos agentes da emigração. Uma emigração que parafraseando Italo Calvino no seu excelente livro *Um Otimista da América*, que usamos na epígrafe, faz parte do ritmo de um mundo em que todos trabalham e todos querem ser felizes, a grande realidade da América. Hoje, com uma comunidade extremamente integrada, geograficamente dispersa no grande mundo que é a Califórnia, o desafio, o grande repto, se quisermos ter comunidade além do amanhã de manhã, é criarmos significado (razão para...) e integramos as nossas vivências culturais na miríade de culturas que constituem um dos estados mais diversificados do multiculturalismo americano.

Há poucos dias lia, como o faço religiosamente em cada domingo, o *New York Times Book Review*, um dos raros suplementos literários que ainda é publicado regularmente com quantidade e qualidade, e lá estava um excelente ensaio de um dos editores desta revista literária sobre a comunidade judaica nos Estados Unidos. Como se sabe, esta é uma comunidade, que apesar de numericamente pequena, cerca de 4 milhões em terras do Tio Sam, tem uma enorme influência e com um pé em vários segmentos importantes da vida americana, desde o cinema à política. Não temos, nem a mesma influência, nem o mesmo percurso, nem tão pouco o mesmo número já que segundo o recenseamento de 2010 estamos aquém de um milhão e meio. Neste magnífico ensaio, em que o autor recenseava quatro livros sobre a comunidade judaica nos EUA, o título, a terminologia para identificar alguns dilemas desta comunidade, cabe muito bem no mundo de origem portuguesa em terras americanas: *Create Meaning or Fade Away*. Algo como, criar significado ou começarmos, lentamente, e em alguns casos nem tão lentamente, a desaparecer.

As traduções são sempre difíceis e traduzir *Create Meaning or Fade Away* não é assim tão simples como criar significado ou desaparecer. A ideia, mais do que a frase feita, é que a co-

munidade de origem portuguesa na Califórnia, e um pouco por todo o país, tem que pensar-se. Neste estado dourado, a geografia e a nossa integração, colocam-nos numa trajetória diferente da Costa Leste dos EUA. Há que criar significado, e os sinónimos dessa palavra: sentido, valor. Há que preservar, como se debateu no congresso da Luso-American Education Foundation, o nosso legado neste estado e simultaneamente construir uma ponte para o futuro. Não é tarefa fácil, e infelizmente, até desentendida por várias gerações de luso-descendentes, não apenas pela geração emigrante, porque essa até se entende e aceita. Mas se as nossas vivências culturais não conseguirem ter significado além de uma festa casual, não tiverem valor como parte integrante do mundo californiano e americano, estaremos como já o disse o meu amigo Vamberto Freitas há 25 anos: caminhando, alegremente, para o suicídio. Estaremos indo de festa em festa na trajetória da desapareição. Tal como o sol no horizonte, leva tempo, e até tem a sua beleza, a sua poesia, mas, eventualmente desaparece.

E como se inverte esta situação? Que poderemos fazer para criarmos essa necessária aceção do mundo português e açoriano em terras californianas? Como poderemos, pelo menos tentar evitar a nossa dissipação, o nosso lento apagamento? Evidentemente que não tenho todas as respostas. Como gostaria de as ter! Porém, penso que há uma série de conceitos e pragmatismos que podemos iniciar e que poderão ter impacto. Eis algumas sugestões de inábil aprendiz da vida, como o disse algures o poeta Eugénio Andrade:

Primeiro, a reflexão comunitária é imperativa. Na pequena cidade de Tulare, há cerca de meia dúzia de anos, fizeram-se uma série de encontros (salvo erro três) intitulados: *Pensar a Comunidade-Construir o Futuro*. Proponho que unamos esforços e que os façamos a nível de todo o estado. É que se nos habituarmos a refletir, com o cérebro limpo, e sem o coração nas mãos (nem sempre é fácil para um açoriano) teremos com o contributo de todas as gerações e forças vivas da comunidade, uma outra forma de nos vermos. E temos como exemplo os encontros para se preparar o recentemente elaborado plano estratégico *Portuguese Beyond Borders*.

Segundo, implementar a presença do ensino da língua portuguesa nos currículos do ensino americano. A forma de mantermos a língua viva, mesmo que seja com apenas alguns vocábulos, e verbos mal conjugados, e da cultura fazer parte do mundo californiano é com o ensino de cursos de língua e cultura portuguesas nas escolas e universidades deste estado, e onde há comunidades, uma via direta, que não pode ser apenas num sentido, mas uma estrada com faixas nos dois sentidos em que a comunidade faça parte integrante das escolas e universidades e estas façam parte da comunidade, para além da presença ocasional dos académicos na festa do chouriço ou da sardinhada. Que os académicos não tenham receio de entrar no mundo das comunidades, que as utilizem como centro de estudos. É que, como todos sabemos, desde os estudos e as publicações do Professor Eduardo Mayone Dias que não temos estudos académicos contínuos sobre as nossas comunidades. E elas têm tido (se por vezes com alguns passos de tartaruga) a sua evolução. Há que criar outras pontes entre o mundo académico e escolar (no caso das escolas primárias e secundárias) e a comunidade local. Há que adotar o plano estratégico para o ensino da língua portuguesa na Califórnia como veículo refletivo e produzido por um segmento significativo da comunidade, continuando a levá-lo junto das entidades americanas, desde as cidades aos distritos do congresso, com a certeza de que só um plano concreto, delineado

com valores e objetivos poderá levar as entidades americanas a pensarem na criação de mais cursos, programas e centros de estudo da língua e cultura portuguesas. Porque só com bases comunitárias, incluindo o apoio económico da mesma (até porque pagamos impostos como os outros grupos étnicos) é que se pode ter os alicerces necessários para o futuro.

Terceiro, construamos uma ponte para o futuro, com os valores das nossas vivências culturais em terras americanas, ou seja: que a nossa gastronomia, faça parte do nosso quotidiano, é que não há razão para uma organização de origem portuguesa promover a gastronomia italiana ou mexicana, como temos visto, repetidamente, quando a culinária portuguesa está repleta de pratos nossos mundialmente conhecidos, menos pelos nossos rebentos ou os nossos vizinhos de outras etnias. Que perpetuemos o nosso legado registando as histórias da nossa emigração, quer sejam contadas em primeira mão pelos emigrantes, ou em alguns casos, pelos filhos ou netos. Que as mesmas fiquem arquivadas no mundo académico e acessíveis a todos quantos um dia estudarão a presença portuguesa neste estado. Que essa ponte para o futuro seja feita com mais palestras e cursos sobre a identidade, a história, a literatura do mundo português e açoriano, nas nossas duas línguas: português e inglês, trazendo às novas gerações o novo Portugal, com toda a sua beleza e as suas vicissitudes. Que a nossa comunicação social, a que ainda temos na Califórnia de origem portuguesa, saiba adaptar-se às novas realidades tecnológicas do mundo e reflita o seu papel e a sua importância no mundo de hoje e a comunidade que precisamos ser. A comunidade necessita, urgentemente, de uma comunicação social adequada ao novo mundo, quer em conteúdos, quer nas vias de transmissão dos mesmos. Assim como precisamos que as entidades públicas em Portugal, e na Região Autónoma dos Açores, sejam mais audazes e não alimentem o que todos nós já sabemos, está por aí, mas em vias de extinção. E que tenham respeito pelo que está a ser criado na Diáspora. Nem tudo o que vem do Terreiro do Paço é bom ou adequado às novas comunidades.

Há muito mais que se poderia e deveria dizer sobre esta nossa encruzilhada, que mais do que ser razão para a recitação de um rosário de amarguras, é sim um momento histórico, momento único que deve ser usufruído. Ainda há dias no banquete da Portuguese Educational Foundation for Central California em Turlock, disse-o: há que sermos locais, mas globais em pensamento. O ensino da língua portuguesa, a presença das culturas do mundo da língua portuguesa nas nossas comunidades é o elo que precisamos para vivermos localmente, construindo e contribuindo para a região onde residimos, mas pensando globalmente, nas junções que o nosso legado cultural tem com o mundo. Esse, *Be Local, but Think Global*, é uma mais valia para a nossa comunidade. Relembrei ainda, nesse mesmo banquete, que apesar de no mundo de hoje estarmos constantemente seduzidos pelo que é puro teatro e as dramatizações políticas, o que nos enobrece e nos dá capacidade de crescermos como povo, e como cultura, é o positivismo e o saber. O cinismo vivido em muitos sectores da nossa comunidade, aliado aos pseudointelectuais, snobismos infantis e nefastos, divisões tribais e o pé dentro pé fora, não nos beneficiam nem construirão a narrativa que precisamos criar com o nosso legado histórico de 125 a fazer comunidade na Califórnia.

É tempo de levarmos a comunidade a sério.



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:

Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Mais alguns conselhos práticos

Uma parte importante das minhas responsabilidades profissionais é a de me manter informado sobre o que há de novo na Medicina, e isto inclui rever publicações de especialidade e não só, também as destinadas ao grande público. Estas informações estão disponíveis na imprensa escrita, e cada vez mais em formato digital, na internet. Muito se pode aprender também pela televisão (especialmente os programas da PBS) e até na rádio tipo “talk show”. Felizmente não é raro encontrar um amontoado de conselhos merecedores da atenção do público em geral que merecem divulgação. Eis então algumas informações de utilidade prática para os leitores do PT:

O café pode prolongar a vida – Um estudo de cerca de meio milhão de consumidores de café tinham menos probabilidade de morrer nos 10 anos seguintes do que os que se abstinham dessa popular bebida. Mais ainda, parece que os benefícios são relacionados com a dose. O risco de morte diminui em 8% com uma chávena por dia, e até 14% menos com várias doses. Note o leitor que a cafeína em excesso também pode acarretar problemas, particularmente para os hipertensos, pessoas dadas a arritmias cardíacas, ataques de ansiedade, e outras situações clínicas. Use moderação e siga os conselhos de seu médico.

Evite estar sentado a maior parte do dia – Pois é bem verdade que o seu tipo de trabalho o obrigue a estar sentado durante longos períodos, mas se é o caso tente passar em pé a maior parte dos seus tempos livres. Acontece que as pessoas que ficam sentadas durante 6 ou mais horas do seu tempo livre têm 20% maior probabilidade de morrer de um conjunto de 14 doenças do que os que se mantêm ativos.

Dieta ideal para o seu cérebro – Este órgão inevitavelmente diminui em volume com a idade, e com isso algumas das nossas faculdades. Todavia, esta redução pode ser minimizada com uma dieta apropriada. Um recente estudo de mais de quatro mil indivíduos revelou que os que mantinham uma dieta rica em vegetais, fruta, nozes diversas e peixe tinham um maior volume cerebral quando comparados com outros da mesma idade. Aproveite o leitor viver perto dos maiores portos de pesca do mundo, e uma zona com uma enorme variedade de quintas para manter uma alimentação saudável e até deliciosa.

Os adolescentes necessitam de dormir mais – Este é um assunto que já referi múltiplas vezes. Pode-se até considerar uma violência obrigar jovens e adolescentes a se levantarem de manhã muito cedo, pois está mais que provado que o aproveitamento escolar aumenta, os acidentes de viação diminuem e até os problemas de comportamento melhoram. A razão que os horários escolares se mantêm como são apesar de provas do que acabei de indicar, têm mais a ver com os horários dos pais e professores do que com as necessidades dos alunos. Mais uma prova: investigadores que seguiram os padrões de sono e atividade física de 829 adolescentes relataram que os que dormiam entre 9 e 9_ horas por noite tinham menor circunferência abdominal (“menos barriga”), colesterol mais baixo, tensão arterial mais baixa e melhor controlo do açúcar do sangue, independentemente do grau de exercício durante as horas ativas do dia. Importante pois convencer os seus adolescentes que a vida “campestre” é a mais saudável para eles, deitar cedo para cedo erguer.

Afinal o casamento (para alguns) até pode ser bom para a saúde! – Os casados têm menor risco de doença cardíaca e de acidentes vasculares cerebrais fatais do que os solteiros, divorciados, ou viúvos. A esta estatística deve-se o facto de que os cônjugues, especialmente as esposas frequentemente obrigam os maridos a visitar o seu médico e manter hábitos saudáveis. Eu já devia saber isso... Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, envie as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Estou inscrito num plano de receitas médicas e pago a mensalidade todos os meses diretamente à companhia de seguro. Será que eu poderia ter esse montante descontado diretamente do meu cheque do Seguro Social?

R. — Sim, pode ter a mensalidade do prémio do seu plano de receitas médicas (parte D) descontado diretamente dos seus benefícios do Seguro Social, mas terá que entrar em contacto com a companhia do seguro diretamente para fazer esse requisito.

P. — A minha mãe tem 82 anos de idade e voltou de Portugal recentemente depois da morte do meu pai. Ambos estavam a receber as suas reformas do Seguro Social lá. Sei que na altura tudo foi transferido para Portugal porque não tinham intenção de voltar aqui aos EUA. Agora a minha mãe está a viver connosco e queremos saber o que fazer com respeito aos benefícios e aos seguros.

R. — Em primeiro lugar ela deve contactar-nos com seu novo endereço e número de uma conta bancária para depósito eletrónico dos benefícios. Terá que apresentar o passaporte e prova de residência legal (se não for cidadã americana). Depois deve submeter um requerimento para benefícios de sobrevivência. Terá que apresentar a certidão de óbito e de casamento. Com respeito ao seguro do Medicare, se ela recusou a parte B (seguro médico) quando foi a Portugal, terá que nos contactar em janeiro do próximo ano, durante o período geral de inscrição (“General Enrollment Period”) que termina dia 31 de março. A parte B entra em vigor apenas em julho e terá uma penalidade de 10% por cada ano que recusou o seguro. Ela pode inscrever-se num plano de receitas médicas do Medicare em outubro e entrará em vigor em janeiro. Também há penalidade se não tinha outro seguro para as suas receitas médicas. Pode ligar para o Medicare (1-800- MEDICARE) para mais informação sobre isso.

P. — O meu filho tem 20 anos de idade e recebe assistência do programa do Seguro Suplementar (SSI) por ter uma incapacidade. Quando entra em vigor o aumento de benefícios para ele?

R.3. Para recipiendários do programa de Seguro Suplementar ou SSI, como é conhecido, o aumento de benefícios de COLA-Cost of Living Adjustment, entra em efeito no cheque recebido no dia 31 de dezembro. Para recipiendários do Seguro Social, o aumento entra em vigor no cheque recebido em janeiro. Se o seu filho criar uma conta online de “My Social Security” visitando o site www.socialsecurity.gov, ele pode já verificar o novo montante.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO

Advogada em São Miguel, Açores
advogados.portugal@gmail.com

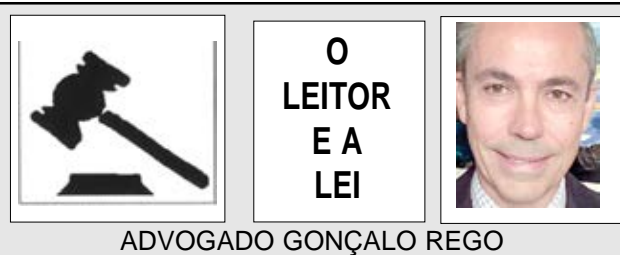
Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para advogados.portugal@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

Doação

A doação em vida a um dos filhos implica a devolução desses bens à herança aquando da morte dos pais?

A lei das sucessões em Portugal não permite que os pais deserdem os herdeiros legítimos, nomeadamente o cônjuge sobrevivente e os filhos.

Para isso a lei estabelece uma quota, ou se quisermos uma parte do total da herança, que é sempre assegurada



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Falsas acusações em tribunal

P. — Resido em New Bedford, Mass.. Eu e minha esposa divorciámo-nos e durante esse processo do divórcio ela faltou à verdade perante o juiz assim como ao Departamento da Polícia e outras autoridades.

Ela basicamente disse que eu, em muitas ocasiões, abusei física e verbalmente dela. Infelizmente ela prejudicou a minha reputação e acabei por perder o meu emprego devido a essas falsas declarações. A minha pergunta, por conseguinte, é se tenho agora algum recurso.

R. — Essa é sem dúvida uma pergunta interessante porque infelizmente durante o processo do divórcio muitas coisas são ditas e algumas delas são levadas muito a sério e que estão origem de situações como a que acabou de apresentar.

Recentemente verificou-se um caso semelhante ao seu e o tribunal estipulou que as declarações que são feitas durante o tribunal, mesmo que algumas sejam falsas, não permitem que a pessoa visada possa levantar um processo.

Todavia, o tribunal informou que outras declarações prestadas ao Departamento da Polícia ou outras autoridades nessa situação que a pessoa tem o direito de processar com base em difamação e com intenção de afligir emocionalmente a pessoa.

A minha sugestão é que fale com um advogado experiente nesta matéria para representá-lo em tribunal.

a esses herdeiros, que é designada por quota indisponível ou de legítima, e que é de dois terços do valor da herança, e uma outra quota de que podem dispôr livremente, que é designada por quota disponível e que é de um terço do valor da herança.

Neste caso em que o doador da casa faleceu e os restantes herdeiros reclamam os seus direitos, há que averiguar em primeiro lugar se o valor da casa doada excede, ou não, um terço do valor total da herança, que corresponde à quota disponível.

Se não exceder essa quota disponível, o donatário não terá de devolver o que quer que seja.

Mas se exceder, isso significa que os demais herdeiros foram prejudicados no seu direito à herança e que a lei protege. É o que se chama de ofensa da legítima.

Nestes casos em que a doação excede o valor da quota disponível o beneficiário da doação terá de fazer uma reposição à herança daquilo que exceder a quota legítima dos demais herdeiros, mas a forma como essa reposição é feita depende do modo como foi feita a Escritura de Doação.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

O Menino Jesus!...



Há tanto tempo passado
Que nasceu nosso Messias
E continua deitado
Igual, nos nossos dias!

E há milénios, Deus meu,
Que tudo ficou parado
O Menino não cresceu,
Sempre no berço deitado!

Natal, é mais e insisto,
É festa de homenagem
Ao Nascimento de Cristo
Na Terra e sua passagem!

E tomem muita atenção;
É bom sempre prevenir,
O peru e o capão,
Custam muito a digerir!

Quanto ao vinho, com cuidado,
Para evitar os revezes
Ele deve ser tomado
Aos poucos e muitas vezes!

Não tome muito seguido,
Temos que nos precaver,
Só depois dum engolido,
Deve outro copo beber!

P'ra quem pode, certamente
De contrário é bem p'rigoso,
P'ra quem estiver doente!
Quanto a mim... sou invejoso!

Boas Festas, eu vos dou,
Com um amor tão fervente,
Só Deus sabe se aqui estou,
Para vos dar novamente!

De contrário, não estando,
Na minha ideia estão
Ao partir vou-vos levando,
Grato no meu coração!

Boas Festas meus amigos,
Senhoras, senhores, crianças,
Deus vos livre dos perigos
E lhes resolva as esp'ranças!

*E que não se
acabem vidas,
Sem esperanças
resolvidas*

Há milénios o Divino
É visto na mesma igualha
Não cresce, é sempre Menino
Numa caminha de palha!

A quem convém, não se sabe,
Nem posso, sou um Tomé,
Mas, eu sei bem a quem cabe,
Não devo é dizer quem é!...

As datas, certas ou não,
Só nos interessa o momento,
Toda a nossa devoção,
Com nosso agradecimento!

Maria é a rainha
Junto a José seu amor.
A mula e a vaquinha,
E o anjo anunciador!

Jesus, hoje é a figura
Uma mina que Deus dá,
Um comércio que perdura,
Há muitos anos p'ra cá!

E agora, só nos resta
Desejar naquele DIA,
Saúde, uma Boa Festa,
Com muita paz, alegria!...

Os Reis, num caminho extenso,
Vêm ofertar ao Menino,
Mirra, ouro e incenso
Com anjos cantando um hino!

Porque se Cristo crescer,
Há que lhe rezar somente,
Dar amor e receber,
Sentir o Cristo presente!

P.S.

Boas Festas!...

Boas Festas meus amigos,
Que seja sempre lembrado
Desviarem-se dos perigos,
De guiar embriagado!

A música, é tal e qual,
Muita música, pelo visto
Com motivos do Natal.
Bem poucas, falando em Cristo,

Poucos seguem sua estrada,
Hoje os crentes no Natal,
Só pensam na Consoada,
Numa pinga divina!

Nada de muita corrida,
Porqu'ela só nos traz luto.
Perca um minuto na vida,
Não a vida num minuto!...

Um Pai Natal, tão lembrado,
Que as crianças seduz,
Consegue ser mais falado
Do que se fala em Jesus!...

Mas, o Natal não é isto
De andar nas comezanas,
Comer capão, pelo visto,
Ou então boas bifanas!...

Ele, entre tantos segredos,
Com um amor tão profundo
É quem traz tantos brinquedos,
Para as crianças do mundo!

Mesmo aí o pobre acode,
Com um brinquedo inferior,
Mas, o rico, como pode,
O brinquedo é bem melhor!

P'ró pobre, coisa barata!
Que Santo é este Senhor?!
Uns tem um carro de lata,
Outros, um computador!

Esta diferença já cria
Um marco numa criança,
Uma diferença, uma azia
Vida fora, na lembrança!...

S' é p'ra mentir, afinal,
Mas que falem no Divino,
Digam que o Pai Natal
Vem ao mando do Menino!

Que alindem as moradias,
Façam os lautos jantares.
Formem todos companhias,
Algueres, familiares!

Mas, que rezem ao Divino,
Que Ele seja lembrado.
Na mijinha do Menino,
Junto c'ô figo passado!

Casas, figuras diferentes
E a Árvore do Natal.
Com luzes intermitentes,
Ornamentada em geral!

**Há mais de 2000 Anos que não reparem...
O Menino cresceu!...**

Há milénios o Divino
É visto na mesma igualha,
Não cresce, é sempre Menino,
Numa caminha de palha!...



QUINTA-FEIRA, 13 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - KIZOMBA NATION
- 20:00 - CHURRASCO BRASIL
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMA PAGO
- 22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 14 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SMTV NOTÍCIAS
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 15 DE DEZEMBRO

- 2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES
- 19:00 - FIM DE SEMANA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - SMTV
- 22:00 - VARIÉDADES

DOMINGO, 16 DE DEZEMBRO

- 14:00 - GUERRA DOS SEXOS
- OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - GRANDES FESTAS
- 21:00 - VOZ DOS AÇORES

SEGUNDA, 17 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 18 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 19 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:00 - SEGURANÇA PÚBLICA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



Há 40 anos

Adriano Moreira e a crise em Portugal

Na edição de 15 de dezembro de 1977, número 354, Adriano Moreira, em curta visita pelos EUA, falava ao Portuguese Times sobre a crise política em Portugal afirmando que “o que está em causa é o sistema político com base no contrato que o MFA [Movimento das Forças Armadas] fez com a classe política antes da votação da Constituição”.

REJEITADA a moção de confiança apresentada pelo governo à Assembleia da República, por 159 votos contra do PSD, CDS, PCP e Independentes, e 100 votos a favor do PS, originando assim a queda do executivo liderado pelo socialista Mário Soares, de acordo com a lei em vigor.

AMNISTIA Internacional entregava ao secretário-geral das Nações Unidas, Kurt Waldheim, uma petição assinada por quase um milhão de pessoas pedindo a liberdade para todos os presos políticos de todo o mundo.

PRESÉPIO de La Salette, celebradas há 24 anos com iluminação e decorações inspiradas, eram visitadas por dezenas de milhar de visitantes da costa Este dos EUA e do Canadá, tendo a organização criado este ano uma seção destinada às crianças e à qual foi dada o título “Jesus tornou-se criança”.

DESAPARECIA um barco de pesca da praça de New Bedford, o “Navigator”, com 13 homens a bordo, procedendo-se a buscas numa área de 12 mil milhas quadradas na área de pesca de Nantucket.

MANUEL Almeida era nomeado chefe dos Bombeiros da cidade de New Bedford pelo Conselho Municipal.

INCÊNDIO no dormitório feminino “Aquinas Hall”, do Providence College, fazia oito vítimas, há hora do fecho de edição, tendo algumas estudantes perecido após se terem atirado das janelas do 4 andar do edifício onde dormiam.

JOÃO Reis, natural da Terceira, foi inocentado de ter assassinado Abby Rosofsky, após 9 horas e meia de deliberação do juri durante o julgamento em Fall River.

CENTRO de Saúde Familiar em Peabody inaugurava novas instalações na cidade, que nos, últimos tempos, viu surgir um novo fluxo de imigrantes portugueses.

(())

wjfd
.com

97.3 FM Desde 1975
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t a g



CAPÍTULO 66 - 17 de dezembro

Todos comemoram a vitória do Ulisses em uma cantina. Carolina cuida de Zenon na casa de Semíramis. E fica com raiva por Ulisses ter vencido a luta. Felipe cai bêbado na boate e Vânia o leva para casa. Charlô lembra do baile em que dançou bolero com Otávio. Olívia tem uma ideia para desvendar o mistério do bigode preto. Roberta e Nando namoram no jardim do castelo e Juliana vê tudo pela janela. Charlô e Olívia conferem as câmeras, mas, de repente, Otávio entra no quarto e as surpreendem. Giocondo convence Dino de que Nando é espião de Otávio. Juliana fica escondida no carro onde Nando está e o surpreende para pedir desculpas. Frô passou a noite com Ronaldo e conta tudo para Dalete. Ulisses briga com Zenon. Otávio conta para Felipe que Juliana e Nando estão tendo um caso. Carolina ouve tudo. Juliana e Vânia vão ao cabeleireiro. Charlô e Olívia instalam os microfones e as câmeras. Otávio influencia Nando a falar com Roberta sobre a empresa de exportação. Carolina humilha Ulisses na lanchonete da loja. Felipe conversa com Juliana e ela diz que não há nada entre Nando e ela. Kiko e Analu planejam sequestrar Nando. Dino ouve e conta que Nando é um espião. Roberta não acredita e briga com Dino. Nando conta que realmente Otávio mandou ele falar aquelas coisas.

CAPÍTULO 67 - 18 de dezembro

Isadora conta para Charlô que demitiu o Ulisses. Nando percebe que foi usado pelo senhor Otávio para enganar Roberta. Nieta aconselha Dino a alterar a contabilidade da fábrica, para Roberta pensar que está no vermelho e assinar o contrato de exportação. Juliana pede para Lucilene contatar Isadora. Lucilene a notifica que não tem nenhum meio de contato. Juliana acha estranho. Vânia pede emprego para dona Charlô. Felipe visita Vânia e demonstra sua preocupação com Juliana. Veruska demonstra a Dino, preocupação com a situação da dona Roberta. Dino se lembra do conselho dado por Nieta. Em uma reunião com a diretoria, Roberta é pressionada a assinar o contrato de exportação. Nenê vai à favela para contratar sequestradores para o Nando. Nando e Carolina discutem. Ela o trata de modo

prepotente. Dona Charlô escuta sem que eles percebam. Depois ela aparece e questiona Carolina, que tenta disfarçar. Dona Olívia observa senhor Otávio pela escuta. Ela espera desvendar o "mistério do bigode". Otávio chama Nando para acertar detalhes do "bigode". Charlô vai à casa de Ulisses oferecer patrocínio. Ele aceita e junto com sua família, ficam felizes. Ao sair da casa, dona Charlô é ofendida por dona Nieta, pois pensa que é um encontro de Nando. Frô conta para Nieta que a senhora que ela ofendeu era dona Charlô. Ela fica surpresa e desmaia. Dino apresenta falso balanço à dona Roberta. Ela fica muito preocupada. Dino a aconselha a assinar o contrato de exportação.

CAPÍTULO 68 - 19 de dezembro

Roberta se explica para Charlô sobre ela ter que aceitar a cláusula da empresa de exportação. Charlô a tranquiliza. Ronaldo e Isadora discutem na recepção e Ronaldo a segue para descobrir onde ela mora. Zenon diz que pode ajudar Carolina seduzindo Charlô, Carolina não aceita. Juliana e Nando se esbarram e Juliana o chama para conversar. Felipe entra na sala e destrata Nando. Juliana o defende. Juliana e Felipe conversam sobre Fábio. Roberta decide assinar o contrato e vai encontrar Giocondo. Charlô chega e Olívia conta o plano, mas Otávio a prende na biblioteca. Olívia consegue escapar, bate em Baltazar e foge de moto. Otávio descobre e rouba uma ambulância e vai atrás de Olívia. Nando chega no castelo e liberta Charlô e os dois vão ao restaurante. Felipe conta que Charlô aceitou Vânia na loja de novo. Ela fica feliz. Ele tenta agarrá-la, mas ela diz que acabou tudo. Nando e Charlô chegam e pegam Olívia e correm para o restaurante. Enquanto isso, Roberta lê o contrato. Çiça e Fábio conversam e Çiça pede que ele case com Manoela novamente. Ronaldo chega na casa de Isadora e ela fica desesperada. Todos chegam ao restaurante, Otávio tenta impedir Charlô de entrar, mas os dois começam a brigar e saem rolando.

CAPÍTULO 69 - 20 de dezembro

Charlô briga com Otávio no restaurante. Ela conta para Roberta que o contrato era uma fraude. Roberta não tinha assinado e fica muito brava com Otávio. Depois brinda com Charlô. Ronaldo vai à casa de Isadora, mas ela se recusa recebê-lo. Em seguida ela vai sozinha curtir a noite em uma danceteria. Roberta pede que Nando esqueça o ocorrido, mas ele se nega. Otávio está nervoso com o vexame. Felipe pede a ele ajuda para por um fim nas brigas. Charlô acompanha pelas câmeras. Ulisses convida Lucilene para almoçar. Carolina aparece e o destrata. Juliana confessa à Vânia que está interessada em Nando. Vânia promete que não vai contar nada a ninguém. Vânia encontra Felipe na diretoria, ele lamenta a briga do seu tio com sua mãe e diz que tem um plano para acabar com isso. Depois encontra Carolina, que tem

ta humilhá-la. Vânia diz que ela não perde por esperar. Nenê visita Veruska e a ameaça. Nando diz que não trabalha mais para Otávio por conta da cachorrada que ele fez com a Roberta. Juliana diz para Vânia que não quer errar e se meter no romance de Roberta e Nando. Vânia discorda e encoraja a amiga, pois ele não gosta da Roberta. Nieta chega em casa toda produzida, quando questionada por Roberta, ela disse que foi com o dinheiro de suas vendas. Carolina diz que não quer mais Lucilene morando lá. Aos gritos começa a jogar suas roupas pela janela. Enquanto Lucilene conta a Ulisses que foi a Carolina que tirou ela da loja da outra vez. Kiko e Analú dão seqüência no plano do seqüestro do Nando. Chega o tabelião no castelo, Felipe diz que quer o cancelamento da aposta, Charlô e Otávio se recusam ele ameaça ir embora trabalhar na Austrália. Diante da ameaça eles recuam e aceitam o cancelamento. Enquanto o tabelião lê o documento, Charlô diz estar sendo injustiçada, pede registro do aumento do seu faturamento, eles discordam, Charlô rasga o livro, eles brigam, Charlô vai embora. Vânia atende uma cliente e observa Felipe muito nervoso, ela sobe em seu escritório. Felipe está indignado com as brigas da sua mãe e seu tio, arruma as coisas para ir embora para Austrália, Vânia fica surpresa com a decisão.

CAPÍTULO 70 - 21 de dezembro

Ulisses decide que Lucilene irá morar com ele, pois não tem condições de voltar para casa da Nieta. Roberta diz para Nieta que a culpada da briga foi a Carolina. Nieta, além de defender Carolina, fica acusando o Nando. Roberta se irrita e vai embora. Dino alerta Nieta que a Roberta está prestes a descobrir a fraude que ele fez no balanço da fábrica. Nieta diz que não tem nada a ver com isso. Nenê desmarca encontro com Veruska, ela fica preocupada. Kiko e Nenê acertam seqüestro para noite. Felipe resolve analisar o balanço da Positano, ele descobre a fraude, então vai até a casa da Roberta e relata sua descoberta. Roberta custa a acreditar que Dino a traiu. Roberta vai à casa de Dino tirar satisfações. Ele assume a fraude, mas diz que também foi enganado. Roberta diz que não vai perdô-lo. Charlô e Otávio conversam sobre Felipe. Eles lembram do passado, quando Felipe era menino. Otávio chora, mas diz não voltar atrás. No dia seguinte Otávio vai procurar Felipe e Felipe o atropela com seu aeromodelo. Juliana tenta seduzir Nando, mas ele escapa. Ronaldo vê Isadora na danceteria, mas ela inventa que não é Isadora. Os sequestradores entram na casa de Semíramis, mas Nando, Zenon e Ulisses dão uma surra neles. Juliana conta para Vânia que deu tudo errado e não conseguiu seduzir Nando. Kiko conta para Nenê que o sequestro não deu certo e Roberta ouve tudo. Carolina e Dino descobrem que Nieta recebeu dinheiro para enganar Roberta.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Taça Duas Mousses com Chantilly

*Ingredientes para 4 pessoas**Para mousse branca*

200 g de chocolate p/ culinária branco
1 colher de sobremesa de manteiga
2 claras de ovos
2 colheres de sopa de açúcar em pó

Para a mousse de chocolate negro

200 g de chocolate para culinária negro
6 colheres de sopa de Nata para bater
2 claras de ovo
1 colher de chá de raspa da casca de laranja

Para a cobertura

200 ml de Nata para bater
4 colheres de sopa de açúcar em pó
chocolate granulado q.b.

Confeção

Mousse branca: Rale o chocolate branco e derreta em banho-maria juntamente com a manteiga.

Bata as claras em castelo e junte, aos poucos, o açúcar.

Misture delicadamente as claras ao chocolate.

Deite a mousse numa taça grande ou em taças individuais e leve ao frigorífico.

Em banho-maria dissolva o chocolate

negro, ralado na Nata para Bater, quente.

Retire do lume e adicione a raspa de laranja.

Deixe arrefecer um pouco.

Entretanto bata as claras em castelo e junte, aos poucos, o açúcar.

Envolve, sem bater, as claras ao chocolate.

Retire as taças do frigorífico e deite por cima da mousse branca.

Ponha novamente no frigorífico.

Bata a Nata para bater com o açúcar em chantilly.

Decore as taças com o chantilly e enfeite com chocolate granulado.

Sirva o doce fresco.



CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Agora mais perto de si!

Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, n.º57 4.º Dto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR
Amor: Não seja egoísta, será feliz!
Saúde: Tente relaxar, anda com os nervos à flor da pele.
Dinheiro: Seja prudente na forma como gere as suas finanças.
Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29

TOURO - 21 ABR - 20 MAI
Amor: A pessoa com quem sonhava poderá aparecer.
Saúde: Cansaço elevado, deve descansar e dormir mais horas.
Dinheiro: Período favorável para novos negócios.
Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39

GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN
Amor: Todos os conflitos se resolverão com calma.
Saúde: Momento estável, aproveite para descansar. A Vida espera por si.
Dinheiro: Período pouco propício para investimentos em grandes proporções.
Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL
Amor: Os seus filhos sentem a sua falta, dê-lhes mais atenção.
Saúde: Poderá sentir alguns problemas de ouvidos.
Dinheiro: Sem alterações de maior.
Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO
Amor: A sua vida afetiva beneficiará desta sua fase mais sentimental.
Saúde: Nada o preocupará.
Dinheiro: Não gaste as suas finanças em bens desnecessários.
Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET
Amor: Cuidado com as atitudes que toma.
Saúde: Não se medique, procure um médico.
Dinheiro: Se quiser entrar num novo negócio, esta será a melhor altura.
Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT
Amor: Não fique desatento ao que se passa à sua volta.
Saúde: Sentir-se-á em forma e sem preocupações.
Dinheiro: Poderão surgir algumas dificuldades.
Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV
Amor: Não deixe que o ciúme estrague a sua relação.
Saúde: Não cometa grandes excessos alimentares.
Dinheiro: Não está numa boa altura para contrair empréstimos.
Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ
Amor: Esclareça as situações conflituosas recorrendo ao diálogo.
Saúde: Cuidado para que possa evitar gripes e constipações.
Dinheiro: Neste campo nada o afetará.
Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN
Amor: Aproveite este momento de boas energias para estar com o seu companheiro.
Saúde: Nada de preocupante nesta área.
Dinheiro: A este nível nada o perturbará. Arrisque! O sucesso espera por si!
Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV
Amor: Confie no seu amor.
Saúde: Evite comer doces para não prejudicar o organismo.
Dinheiro: Poderá investir mais seriamente num projeto, se for esse o seu desejo.
Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR
Amor: Não sofra por antecipação.
Saúde: Consulte o seu médico, faça um check-up ao seu organismo.
Dinheiro: Não gaste em demasia, poderá precisar de algum dinheiro mais tarde.
Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48.

I LIGA - 12.ª jornada						
FC Porto - Portimonense	.....	4-1	(1-1 ao intervalo)			
Belenenses - Desp. Chaves	.....	1-0	(1-0)			
Tondela - Sp. Braga	.....	0-1	(0-1)			
V. Setúbal - Benfica	.....	0-1	(0-1)			
Nacional - Boavista	.....	0-0				
Moreirense - Santa Clara	.....	0-1	(0-0)			
V. Guimarães - Rio Ave	.....	3-2	(2-1)			
Sporting - Desp. Aves	.....	4-1	(2-1)			
Feirense - Marítimo	.....	1-1	(0-0)			
PROGRAMA DA 13ª JORNADA						
Sexta-feira, 14 de dezembro						
Portimonense - V. Setúbal, 19:00 (SporTV)						
Sp. Braga - Feirense, 21:15 (SporTV)						
Sábado, 15 de dezembro						
Boavista - Tondela, 15:30 (SporTV)						
Desp. Chaves - Moreirense, 15:30 (BTV)						
Desp. Aves - V. Guimarães, 18:00 (SporTV)						
Santa Clara - FC Porto, 20:30 (SporTV)						
Domingo, 16 de dezembro						
Rio Ave - Belenenses, 15:00 (SporTV)						
Marítimo - Benfica, 17:30 (SporTV)						
Sporting - Nacional, 20:00 (SporTV)						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	12	10	00	02	26-07	30
02 SPORTING	12	09	01	02	25-12	28
03 SP. BRAGA	12	08	03	01	22-10	27
04 BENFICA	12	08	02	02	24-11	26
05 VITÓRIA GUIMARÃES	12	06	03	03	19-14	21
06 RIO AVE	12	05	03	04	20-19	18
07 BELENENSES	12	04	06	02	11-10	18
08 VITÓRIA SETUBAL	12	05	02	05	15-12	17
09 SANTA CLARA	12	05	02	05	20-19	17
10 MOREIRENSE	12	05	01	06	11-17	16
11 PORTIMONENSE	12	04	02	06	16-24	14
12 NACIONAL	12	03	04	05	13-21	13
13 MARÍTIMO	12	03	02	07	07-15	11
14 DESPORTIVO AVES	12	03	01	08	14-22	10
15 FEIRENSE	12	02	04	06	08-16	10
16 BOAVISTA	12	02	04	06	08-15	10
17 TONDELA	12	02	03	07	14-18	09
18 DESPORTIVO CHAVES	12	02	01	09	09-19	07

II LIGA – 11ª JORNADA						
Farense - Benfica B	.....	0-1				
Estoril Praia - Sp. Covilhã	.....	1-0				
Académico Viseu - Cova da Piedade	.....	0-0				
FC Porto B - Académica	.....	3-0				
Famalicão - Leixões	.....	1-0				
Penafiel - V. Guimarães B	.....	3-2				
Sp. Braga B - Mafra	.....	6-1				
Oliveirense - Paços Ferreira	.....	1-2				
Arouca - Varzim	.....	0-1				
PROGRAMA DA 12ª JORNADA						
Domingo, 16 de dezembro						
Académica - Famalicão, 16:00						
Benfica B - Oliveirense, 16:00						
Estoril Praia - Farense, 16:00						
V. Guimarães B - Académico Viseu, 16:00						
Paços Ferreira - FC Porto B, 16:00						
Sp. Covilhã - Arouca, 16:00						
Cova da Piedade - Sp. Braga B, 16:00						
Mafra - Leixões, 16:00						
Varzim - Penafiel, 16:00						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 PAÇOS FERREIRA	11	09	00	02	15-04	27
02 FAMALICÃO	11	07	02	02	18-11	23
03 BENFICA B	11	07	02	02	12-07	23
04 ESTORIL PRAIA	11	06	02	03	23-12	20
05 MAFRA	11	05	03	03	15-14	18
06 PENAFIEL	11	05	02	04	12-10	17
07 ACADÉMICO VISEU	11	04	04	03	12-11	16
08 LEIXÕES	11	04	03	04	10-10	15
09 SPORTING BRAGA B	11	04	01	06	13-12	13
10 FARENSE	11	03	04	04	10-11	13
11 OLIVEIRENSE	11	02	06	03	13-12	12
12 VARZIM	11	03	03	05	09-12	12
13 ACADÉMICA	11	03	03	05	10-16	12
14 COVA PIEDADE	11	02	05	04	06-12	11
15 FC PORTO B	11	03	02	06	12-19	11
16 AROUCA	11	03	01	07	10-16	10
17 VITORIA GUIMARÃES B	11	02	04	05	10-15	10
18Desportivo de Chaves e treinador Daniel Ramos						

Campeonato de Portugal					
14ª - Jornada					
Serie A	Serie C				
Felgueiras - Vizela	.....	0-3	U. Leiria - Caldas	.....	1-0
Montalegre - Mirandela	.....	0-1	Oliv. Hospital - Peniche	.....	1-1
S. Martinho - Gil Vicente	.....	4-2	Alcains - Loures	.....	2-3
Fafe - Pedras Salgadas	.....	2-0	Sertanense - Mação	.....	1-2
Vilaverdense - Chaves Sat	.....	2-2	Sintrense - Vilafranquen	.....	1-0
Torcatense - Oliveirense	.....	1-2	Santa Iria - Oleiros	.....	1-1
Maria Fonte - Merelinense	.....	1-4	Fátima - Bf. Castelo Branco	.....	1-2
Trofense - Taipas	.....	2-0	Anadia - Nogueirense	.....	2-2
Mirandês - Limianos	.....	3-0	Alverca Torreense	.....	1-2
Classificação	Classificação				
01 VIZELA	.....	37	01 U. LEIRIA	.....	29
02 TROFENSE	.....	30	02 VILAFRANQUENSE	.....	28
03 SÃO MARTINHO	.....	29	03 B CASTELO BRANCO	.....	27
04 FAFE	.....	28	04 SINTRENSE	.....	26
05 FELGUEIRAS	.....	26	05 TORREENSE	.....	25
06 DESP. CHAVES (sat)	.....	23	06 NOGUEIRENSE	.....	22
07 MIRANDELA	.....	22	07 OLEIROS	.....	22
08 MARIA FONTE	.....	17	08 ANADIA	.....	21
09 MONTALEGRE	.....	16	09 OL. HOSPITAL	.....	19
10 MERELINENSE	.....	15	10 FÁTIMA	.....	18
11 PEDRAS SALGADAS	.....	14	11 CALDAS	.....	16
12 OLIVEIRENSE	.....	13	12 SERTANENSE	.....	16
13 TORCATENSE	.....	12	13 LOURES	.....	15
14 LIMIANOS	.....	09	14 SANTA IRIA	.....	15
15 TAIPAS	.....	09	15 PENICHE	.....	13
16 VILAVERDENSE	.....	08	16 ALVERCA	.....	09
17 MIRANDÊS	.....	06	17 ALCAINS	.....	09
18 GIL VICENTE	.....	00	18 MAÇÃO	.....	08
Os resultados dos jogos com a equipa do Gil Vicente não contam para classificação					
15.ª Jornada	15.ª Jornada				
(15* & 16 DEZ)	(16 DEZ)				
*Felgueiras - Montalegre	Torreense - Sintrense				
Gil Vicente - Chaves Satélite	Caldas - Vilafranquense				
Oliveirense - Mirandês	Oliv. Hospital - Alcains				
Limianos - Vilaverdense	Loures - Fátima				
Mirandela - Maria da Fonte	Peniche - Anadia				
Taipas - S. Martinho	Benf. Cast. Branco - Sertanense				
Pedras Salgadas - Torcatense	Nogueirense - U. Leiria				
Vizela - Trofense	Mação - Santa Iria				
Merelinense - Fafe	Oleiros - Alverca				
Serie B	Serie D				
Paredes - Amarante	.....	0-1	1º Dezembro - Ideal	.....	0-0
Penalva Castelo - Cinfães	.....	1-2	Ol. Montijo - Praiense	.....	0-2
Gafanha - Gondomar	.....	0-2	Pinhalnovense - Angrense	.....	2-2
Cesarense - Marítimo B	.....	2-2	Redondense - Casa Pia	.....	0-7
Coimbrões - L Vildemol	.....	0-0	Olhanense - Ferreiras	.....	5-0
Pedras Rubras - Águeda	.....	0-3	Moura - Sacavenense	.....	2-2
L Lourosa - Mêda	.....	5-1	Louletano - Vasco Gama	.....	2-0
Leça - Espinho	.....	0-1	Amora - Armazenenses	.....	1-1
U. Madeira - Sanjoanense	.....	1-1	Real Mássama - Oriental	.....	2-0
Classificação	Classificação				
01 GONDOMAR	.....	33	01 PRAIENSE	.....	31
02 L LOUROSA	.....	26	02 CASA PIA	.....	30
03 GAFANHA	.....	24	03 ORIENTAL	.....	26
04 L VILDEMOINHOS	.....	24	04 REAL MÁSSAMA	.....	25
05 SANJOANENSE	.....	24	05 AMORA	.....	25
06 ESPINHO	.....	23	06 OLÍMPICO MONTIJO	.....	22
07 U MADEIRA	.....	23	07 OLHANENSE	.....	21
08 PAREDES	.....	22	08 1ºDEZEMBRO	.....	21
09 ÁGUEDA	.....	21	09 ARMACENENSES	.....	20
10 AMARANTE	.....	19	10 SACAVENENSE	.....	19
11 PENALVA CASTELO	.....	19	11 PINHALNOVENSE	.....	19
12 COIMBRÕES	.....	17	12 IDEAL	.....	18
13 MARÍTIMO B	.....	17	13 ANGRENSE	.....	17
14 CESARENSE	.....	16	14 LOULETANO	.....	16
15 CINFÃES	.....	14	15 MOURA	.....	15
16 PEDRAS RUBRAS	.....	12	16 VASCO GAMA	.....	11
17 LEÇA	.....	11	17 FERREIRAS	.....	07
18 MÊDA	.....	00	18 REDONDENSE	.....	01
15.ª Jornada	15.ª Jornada				
(16 DEZ)	(15* & 16 DEZ)				
Águeda - U. Madeira	*Casa Pia - 1ºDezembro				
Gondomar - Sanjoanense	* Angrense - Praiense				
Paredes - Penalva Castelo	Olhanense - Redondense				
Cinfães - Leça	Oriental - Ol. Montijo				
Amarante - Coimbrões	Ferreiras - Louletano				
Mêda - Pedras Rubras	Sacavenense - Real Mássama				
Espinho - Cesarense	Vasco da Gama - Pinhalnovense				
L Vildemoinhos - Gafanha	Armacenenses - Moura				
Marítimo B - L Lourosa	Ideal - Amora				

FC Porto vence Galatasaray e termina invicto a fase de grupos da Liga dos Campeões

O FC Porto venceu ontem, terça-feira, o Galatasaray, por 3-2, em jogo da sexta e última jornada do Grupo D da Liga dos Campeões de futebol, terminando a fase de grupos invicto.

Em Istambul, os 'dragões' marcaram por Felipe (16 minutos), Marega (42), de grande penalidade, e Sérgio Oliveira (57), com Feghouli (45+1), de penalti - falhou um aos 67 -, e Derdiyok (65) a fazerem os golos dos turcos.

O FC Porto termina a fase de grupos na primeira posição, com 16 pontos, mais cinco do que o Schalke 04, mais 12 do que o Galatasaray e 13 do que o Lokomotiv de Moscovo.

Apesar da derrota, o Galatasaray garantiu a presença na Liga Europa, beneficiando da derrota do Lokomotiv de Moscovo na Alemanha, por 1-0.

Tiago Fernandes substitui Daniel Ramos no comando o Desp. Chaves

O Desportivo de Chaves e o treinador Daniel Ramos chegaram a acordo para a rescisão de contrato “por mútuo acordo”, anunciou o clube transmontano, último classificado da I Liga portuguesa de futebol.

“O Grupo Desportivo de Chaves e a respetiva SAD informam que, por mútuo acordo, o treinador Daniel Ramos cessou funções nesta Sociedade Desportiva”, informou o conjunto ‘flaviense’ na página oficial na Internet.

O treinador, de 47 anos, que tinha contrato até ao final da temporada 2019/2020, deixa a equipa transmontana após 12 jornadas no escalão principal do futebol português, no último lugar, com sete pontos, a três da primeira equipa acima da zona de despromoção.

O treinador Tiago Fernandes deixou a equipa sub-23 do Sporting e assinou por temporada e meia com o Desportivo de Chaves, informou o clube que ocupa o último lugar na I Liga portuguesa de futebol.

“O Grupo Desportivo de Chaves e a respetiva SAD vêm por este meio informar que chegaram a acordo com o treinador Tiago Fernandes para orientar o GD Chaves até final da temporada 2019/2020”, anunciou o clube em comunicado divulgado na sua página oficial na Internet.

O treinador, de 37 anos, que sucede a Daniel Ramos, começou a temporada como treinador adjunto de José Peseiro, assumiu interinamente o comando técnico do Sporting durante três partidas, entre a saída de Peseiro e a chegada do holandês Marcel Keizer, e era atualmente o treinador principal da equipa sub-23 dos ‘leões’.

Futebolista Tarantini vence o Prémio Ética no Desporto de 2018

O futebolista Tarantini venceu o Prémio Ética no Desporto de 2018, galardão atribuído pela Secretaria de Estado da Juventude e Desporto e pelo Instituto Português do Desporto e Juventude, anunciaram os dois organismos, em comunicado.

Ricardo José Monteiro, mais conhecido com Tarantini, tem 35 anos e atua no Rio Ave há uma década, tendo desde 2016 criado um programa com o nome “A Minha Causa”, depois de ter “estudado, analisado e identificado falhas no modo como os profissionais de alta competição preparam o seu futuro”, após o fim das carreiras.

“Paralelamente à sua carreira como desportista, não deixou de sempre equacionar a educação como um forte pilar da sua vida. Para o efeito, concluiu as licenciaturas em Ciências do Desporto e Educação Física e Desporto Escolar, o mestrado na área do futebol, sendo atualmente doutorando na área das transições de carreira”, lê-se no comunicado.

Tarantini, que também já representou o Amarante, o Sporting da Covilhã, o Gondomar e o Portimonense, criou um projeto “que aposta na prevenção e na sensibilização de desportistas para a gestão das carreiras, alertando para a necessidade de se investir na formação académica e na criação de projetos paralelos, de forma a prepararem o futuro”.

“Tem vindo a passar a sua mensagem e testemunho através de várias palestras motivacionais, investigação, documentários, tendo sempre presente a dimensão positiva e valorativa do desporto”, refere o comunicado.

O Prémio Ética no Desporto tem como objetivo distinguir anualmente personalidades ou entidades de âmbito desportivo, que evidenciem “uma reiterada conduta e defesa de valores éticos, e da promoção de um desporto mais humano”.

Presidente do Nacional critica desigualdade de apoios em benefício do Marítimo

O presidente do Nacional, Rui Alves, criticou o que considera ser a desigualdade de apoios do Governo Regional da Madeira aos dois maiores clubes da região, com benefício para o Marítimo.

Durante o jantar do 108.º aniversário do clube, Rui Alves defendeu que há uma diferença de 35 milhões de apoios e disse o seu homólogo do Marítimo, Carlos Pereira, "entende que a mentira muitas vezes dita transforma-se em verdade".

"É muito fácil chegar a essa conclusão, no que diz respeito às contas", disse Rui Alves, acrescentando que "18 milhões de euros em Santo António [no complexo do Marítimo], um estádio avaliado em 16 milhões, mais 31 milhões, são 65 milhões" de financiamento público.

Rui Alves sublinhou que em relação ao Nacional "não chegará bem a 30 milhões" e há por isso "uma desigualdade de 35 milhões" no que concerne aos apoios concedidos pelo Governo Regional, empregues nas instalações desportivas dos dois emblemas madeirenses.

O presidente do Nacional afirmou que "o financiamento público às infraestruturas desportivas tem a ver com o interesse público da atividade desenvolvida pelos clubes", concluindo que o financiamento às infraestruturas do Nacional "têm a particularidade de serem destinadas exclusivamente ao desporto".

Referindo-se uma vez mais ao Marítimo, Alves adiantou que "a única escola privada da Madeira, construída com dinheiros públicos, um ginásio que nada tem a ver com a atividade intrínseca do clube para exploração comercial com financiamento público, um edifício de escritórios, lojas, e o maior restaurante de estádio do país, com investimento público, não são infraestruturas ligadas à atividade desportiva e têm de ser pagas pelo clube como se de uma entidade privada se tratasse".

"Gostaria de ver se não é o Governo Regional e a escola que paga a água e a luz do complexo do Marítimo. Isto seria resolvido, se calhar, com um curso de formação cívica para o presidente do Marítimo", afirmou.

Benfica nos 'oitavos' da Taça Challenge de voleibol com vitória em Salónica

O Benfica repetiu domingo em Salónica o resultado da primeira 'mão', voltando a bater os gregos do Iraklis Petosferisi por 3-0 e qualificando-se para os oitavos de final da Taça Challenge de voleibol.

Os 'encarnados' confirmaram que são mais fortes e juntaram-se na ronda seguinte a Sporting, apurado na quarta-feira, e Fonte do Bastardo, que também hoje garantiu a fase seguinte do torneio.

Nos 'oitavos', a formação da Luz vai jogar contra o Volei Municipal Zalau, da Roménia.

A vitória foi ainda mais rápida do que na primeira 'mão', com o jogo a fechar

em uma hora e quatro minutos, com parciais idênticos, a atestar que o jogo teve pouca história: 25-13 (em 21 minutos), 25-12 (22) e 25-15 (21).

Perante 1.050 espetadores, Theo Lopes, com 18 pontos, comandou a equipa 'encarnada' e foi o melhor jogador no pavilhão do Centro Nacional do Desporto de Mikra, em Kalamara, Salónica.

Foi bem secundado por Raphael Oliveira (nove pontos), André Lopes (sete) e Marc Honoré (sete).

Também no passado domingo, o Fonte Bastardo repetiu o triunfo por 3-1 sobre o Volejbal Brno, agora na República Checa, triunfando pelos parciais de 31-29, 20-25, 25-20 e 25-15.

Concurso Totochuto

Virgílio Barbas de novo à frente

Virgílio Barbas regressou à liderança, concluído o concurso número 18, agora com 117 pontos, mais um que o segundo classificado, Alfredo Moniz e mais dois do que o terceiro, José Rosa. Portanto, luta muito renhida pela liderança, que pode ser obviamente discutida por outros concorrentes em posições mais abaixo na tabela classificativa.

No que se refere ao vencedor semanal, John Couto e Guilherme Moço obtiveram 14 pontos cada. Como só pode haver um vencedor, recorreu-se a um sorteio, que premiou John Couto, que tem assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, 1339 Cove Road, New Bedford.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

Virgílio Barbas 117	John Terra 94
Alfredo Moniz 116	Hilário Fragata 93
José Rosa 115	Rui Maciel 93
José C. Ferreira 112	Ildeberto Gaipo 93
Paulo de Jesus 109	Maria L. Quirino 93
Daniel C. Peixoto 109	Guilherme Moço 92
Amaro Alves 107	Carlos M. Melo 88
João Baptista 107	Joseph E. Cordeiro 87
João Câmara 107	José Leandres 87
Manuel Cruz 106	Diane Baptista 86
Walter Araújo 105	Agostinho Costa 86
John Couto 104	Felisberto Pereira 86
José Vasco 103	Carlos Serôdeo 86
Fernando L. Sousa 102	Fernando Romano 85
Dennis Lima 101	Emanuel Simões 85
Odilardo Ferreira 100	Fernando Farinha 83
Serafim Leandro 100	Andrew Farinha 82
Norberto Braga 100	António B. Cabral 78
Antónia Miranda 100	Mariana Romano 75
Maria Moniz 100	Dália Moço 74
Jason Miranda 99	Francisco Laureano 66
António G. Dutra 98	Nelson Cabral 64
Jason Moniz 98	Marcello Moço 37
Alexandre Quirino 97	José Silva 26
Antonino Caldeira 95	José Costa 06

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

Serviço de reboque de 24 horas



854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 20

I LIGA (14.ª jorn.) — II LIGA (13.ª jorn.) — Espanha, Inglaterra, Itália

1. Nacional - Desp. Chaves	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
2. V. Setúbal - Santa Clara	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
3. Tondela - Marítimo	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
4. Moreirense - Boavista	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
5. Belenenses - Desp. Aves	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
6. Feirense - Portimonense	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
7. V. Guimarães - Sporting	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
8. FC Porto - Rio Ave	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
9. Benfica - Sp. Braga	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
10. Oliveirense - Estoril	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
11. Penafiel - Farense	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
12. Leixões - Cova da Piedade	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
13. Ac. Viseu - Paços Ferreira	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
14. Mafra - Académica	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
15. Barcelona - Celta de Vigo	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
16. Everton - Tottenham	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
17. Wolverhampton - Liverpool	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
18. Juventus - AS Roma	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:
Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288
 Prazo de entrega: 21 DEZ. 11AM

Procura-se Senhora

Entre os 45 e 60 anos para fins matrimoniais.

Escrever para:
Portuguese Times
Att: Box 60 - P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos 7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste Saída 13B

1 (508) 823-8923



RVDE

RADIO VOZ DO EMIGRANTE

WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank F. Baptista
José Aguiar
Anabela Santos
Monica Martins
Eduardo Rodrigues
Maria de Lourdes
Alfredo Alves

Fátima Moniz
Armanda Arruda
Lenny Gervásio
John Carrasco
Helena Silva
Álvaro António
Luís Santos
Shayne Dias



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737
Email: fpbaptista@apol.net

CARDOSO TRAVEL

Excursões de autocarro de 1 dia
120 Ives Street
Providence, RI
401-421-0111

INNER BAY

Ambiente requintado
Os melhores pratos da cozinha portuguesa
(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford



azores airlines

www.sata.pt

Fall River
211 South Main St.
New Bedford
128 Union St.
San José, Califórnia
1396 E. Sta. Clara St.

PROMOÇÕES DO CASINO

**GANHE A SUA PARCELA ATÉ
\$100.000 EM JOGOS GRÁTIS DOS SLOTS!**

\$100,000
HOLIDAY
CHEER
Sweepstakes

**MAIS DE 1.000 VENCEDORES
EM DEZEMBRO!**

AUFIRA: Agora até Segunda-feira, Dezembro 31

GANHE: Dezembro 1-31 desde 2pm-8pm

5 VENCEDORES A CADA HORA!

*Exclui Dezembro 24 & 25



**TIVERTON
CASINO HOTEL**

WWW.TWINRIVERTIVERTON.COM  
777 TIVERTON CASINO BLVD. TIVERTON, RI

O NOVO LOCAL EM RHODE ISLAND PARA JOGAR!

Visite o completamente novo Tiverton Casino Hotel, com 1.000 máquinas de slot, 32 mesas de jogo, hotel de três pisos, um "racebook", vários restaurantes, entretenimento ao vivo, serviço de valet e opção de jogos sem fumo. Jante no restaurante Trattoria Romana, de cozinha italiana deliciosa ou tente a nossa saborosa Tuscan Chophouse – juntamente com outras opções de jantar expresso também!

AS PROMOÇÕES MENCIONADAS SÃO VÁLIDAS APENAS NO TIVERTON CASINO HOTEL.



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos



Ranch
PAWTUCKET
\$229.900



Colonial
PROVIDENCE
\$129.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$319.000



Comercial/Apartamentos
EAST PROVIDENCE
\$399.900



Colonial
PROVIDENCE
\$189.900



Contemporary
BURRILLVILLE
\$159.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$289.900



Victoria
PROVIDENCE
\$179.900



Colonial
PROVIDENCE
\$159.900



2 moradias
BARRINGTON
\$474.900



Colonial
BARRINGTON
\$599.900



Colonial
RUMFORD
\$319.900



Cottage
RUMFORD
\$234.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cottage
PROVIDENCE
\$194.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cottage
PROVIDENCE
\$169.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$299.900



3 moradias
CENTRAL FALLS
\$289.900



Contemporary
REHOBOTH
\$529.900



Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975